

**HU: Fordítás változat a az  
eredeti utasítás fordítása**  
**Kézi láncos emelő**  
**PREMIUM PRO (250 - 40.000) kg**



Kedves Ügyfél,  
Köszönjük szépen, hogy megvásárolta készülékünket. Nagyra értékeljük a márkánkba vetett bizalmát, és reméljük, hogy elégedett a vásárlással. Ha bármilyen kérdése vagy problémája van, kérjükne habozzon kapcsolatba lépni velünk. Jó szórakozást az új készülékével!



Használat előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg azokat.



Kérjük, az első használat előtt jegyezze fel a sorozatszámot és a megfelelő méreteket.

Sorozatszám: —

Felső horog:

g= \_\_\_\_\_ mm

b= \_\_\_\_\_ mm

h= \_\_\_\_\_ mm

Alsó horog:

g= \_\_\_\_\_ mm

b= \_\_\_\_\_ mm

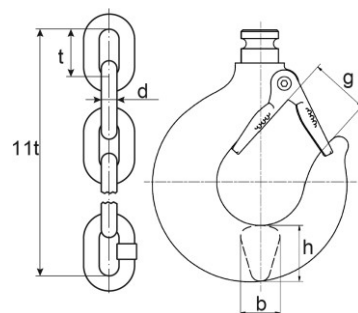
h= \_\_\_\_\_ mm

Rakodólánc:

d= \_\_\_\_\_ mm

t= \_\_\_\_\_ mm

11t= \_\_\_\_\_ mm



Első kiadás 10-2023 (2. verzió)  
PLANETA-Hebetechnik GmbH  
Resser Str. 17| 44653 Herne| Németország





# Tartalomjegyzék

|   |                                                                   |    |
|---|-------------------------------------------------------------------|----|
| 1 | Introduction .....                                                | 1  |
|   | 1.1 Általános információk .....                                   | 1  |
|   | 1.2 A gyártóra vonatkozó információk .....                        | 1  |
|   | 1.3 CE-nyilatkozat és bejegyzési nyilatkozat .....                | 1  |
|   | 1.4 Szerzői jog .....                                             | 1  |
|   | 1.5 Garancia .....                                                | 1  |
|   | 1.6 Fogalommeghatározások .....                                   | 2  |
| 2 | Safety .....                                                      | 3  |
|   | 2.1 Biztonsági információk .....                                  | 3  |
|   | 2.2 Rendeletek és irányelvek .....                                | 3  |
|   | 2.2.1 Terhelési nyomásfék .....                                   | 3  |
|   | 2.3 Személyi védőfelszerelés .....                                | 4  |
|   | 2.4 Gondoskodási kötelezettségek és követelmények .....           | 4  |
|   | 2.5 Propper és im propper használ .....                           | 5  |
|   | 2.5.1 A Propper a következőket használja .....                    | 5  |
|   | 2.5.2 Impropper felhasználások .....                              | 5  |
|   | 2.6 Szimbólumok, kötelező, figyelmeztető és tiltó jelzések .....  | 6  |
|   | 2.7 Veszélyek a DIN EN ISO 12100 szabvány szerint .....           | 7  |
|   | 2.7.1 Mechanikai veszélyek .....                                  | 7  |
|   | 2.7.2 Anyagi és/vagy jelentős veszélyek .....                     | 7  |
|   | 2.7.3 Akusztikai veszélyek .....                                  | 7  |
|   | 2.8 Maradék kockázatok .....                                      | 8  |
|   | 2.8.1 Általános fennmaradó kockázatok .....                       | 8  |
|   | 2.8.2 A maradványkockázatok általános típusai: .....              | 8  |
|   | Assembly, installation and commissioning .....                    | 9  |
|   | 3.1 Általános információk .....                                   | 9  |
| 3 | Product description .....                                         | 10 |
|   | 4.1 Alkalmazási terület .....                                     | 10 |
|   | 4.1.1 Felhasználási bizottság .....                               | 10 |
| 4 | 4.2 Típusábra/típusábrák .....                                    | 10 |
|   | 4.3 Sematikus ábrák .....                                         | 11 |
|   | 4.4 Műszaki adatok .....                                          | 12 |
|   | 4.5 Horgok méretei .....                                          | 14 |
|   | 4.6 Lánc méretei .....                                            | 14 |
|   | Operation .....                                                   | 15 |
|   | 5.1 Általános védelmi intézkedések és magatartási szabályok ..... | 15 |
|   | 5.1.1 A készülék üzemeltetése előtt .....                         | 15 |
| 5 | 5.1.2 A készülék működtetése közben .....                         | 15 |
|   | 5.2 Művelet .....                                                 | 16 |
|   | 5.3 A rakományok helyes felhúzása .....                           | 17 |
|   | Storage and transport .....                                       | 18 |
|   | 6.1 Általános információk a tárolásról .....                      | 18 |
|   | 6.2 Általános információk a közlekedésről .....                   | 18 |
| 6 | 6.2.1 Szállítás előtt: .....                                      | 18 |
|   | 6.2.2 Szállítás közben: .....                                     | 18 |
|   | 6.2.3 Szállítás után: .....                                       | 18 |
|   | Maintenance .....                                                 | 19 |
|   | 7.1 Karbantartó személyzet .....                                  | 19 |
|   | 7.2 Karbantartás .....                                            | 19 |
|   | 7.2.1 Ellenőrzés .....                                            | 19 |
| 7 | 7.2.2 Karbantartás .....                                          | 19 |
|   | 7.2.3 Helyreállítás .....                                         | 19 |
|   | 7.2.4 Tartalékok .....                                            | 19 |
|   | 7.3 Jogi keret .....                                              | 20 |
|   | 7.4 Ellenőrzési és karbantartási időköz .....                     | 21 |
|   | 7.5 Ellenőrzési és karbantartási terv .....                       | 22 |
|   | 7.5.1 Szemrevételezéses ellenőrzések .....                        | 22 |
|   | 7.5.2 Funkcionális tesztek .....                                  | 22 |
|   | 7.5.3 Kenés .....                                                 | 22 |

|      |                                                    |    |
|------|----------------------------------------------------|----|
| 8    | Troubleshooting and fault rectification .....      | 23 |
| 8.1  | Hibák.....                                         | 23 |
| 8.2  | A meghibásodások okai és intézkedések.....         | 23 |
| 9    | Decommissioning and disposal .....                 | 24 |
| 9.1  | Leszerelés és ártalmatlanítás .....                | 24 |
| 10   | Documents and Annexes .....                        | 25 |
| 10.1 | Pótalkatrészek PREMIUM PRO 25t - 3,0t.....         | 25 |
| 10.2 | Pótalkatrészek PREMIUM PRO 5,0t.....               | 26 |
| 10.3 | Pótalkatrészek PREMIUM PRO 10,0t.....              | 27 |
| 10.4 | Pótalkatrészek PREMIUM PRO 15,0t - 50,0t.....      | 28 |
| 10.5 | Egy teljes gép megfelelőségi nyilatkozata .....    | 29 |
| 10.6 | Egy nem teljes gép megfelelőségi nyilatkozata..... | 30 |
| 11   | Notes .....                                        | 31 |

## 1 Bevezetés

## 1.1 Általános információk



Használat előtt figyelmesen olvassa el ezeket a használati utasításokat, és tartsa biztonságos helyen.



Ezek az utasítások a megfelelő üzembe helyezésről, a rendeltetésszerű használatról, valamint a biztonságos és hatékony üzemeltetésről és karbantartásról nyújtanak tájékoztatást. A kezelési útmutató a termék szerves részét képezi. A jelen használati utasításban szereplő ábrák az alapvető megértést szolgálják, és eltérhetnek a tényleges kivitelezéstől.



A szerelőknek, az üzemeltetőknek és a karbantartóknak különösen a kezelési utasításokat és a munkáltatói felelősségbiztosítási szövetség által biztosított dokumentációt kell betartaniuk.



Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat és szabályokat. A biztonságra, a telepítésre, az üzemeltetésre, a tesztelésre és a karbantartásra vonatkozó, ebben a használati utasításban szereplő információkat a megfelelő személyek rendelkezésére kell bocsátani. Gondoskodjon arról, hogy ez a kezelési útmutató a használatának ideje alatt a termék közvetlen közelében legyen elérhető.

## 1.2 A gyártóra vonatkozó információk

Név: PLANETA-Hebetechnik GmbH

E-mail: info@planeta-hebetechnik.de

Cím: Resser Str. 17 | 44653 Herne | Németország

Telefon: 49-(0)-2325-9580-0

## 1.3 CE-nyilatkozat és bejegyzési nyilatkozat



A használatra kész gép az összes kapcsolódó biztonsági berendezéssel együtt rendelkezik CE-megfelelőségi nyilatkozattal, és CE-jelöléssel van ellátva. A nem teljes gépeket CE-jelölés nélkül szállítják, és csak a hatályos gépírányelvnek megfelelő beépítési nyilatkozatot tartalmaznak.

## 1.4 Szerzői jog



Ez az eredeti használati utasítás szerzői jogi védelem alatt áll. A jogosult felhasználónak a szerződés céljának megfelelő keretek között egyszerű felhasználási joga van. A rendelkezésre bocsátott tartalom bármilyen módosított felhasználása vagy hasznosítása, különösen a sokszorosítás, módosítás vagy bármilyen eltérő jellegű közzététel csak a gyártó előzetes hozzájárulásával engedélyezett. A kezelési útmutató elveszett vagy megsérült, a gyártótól új példányt lehet kérni. A gyártónak jogában áll a kezelési útmutatót előzetes értesítés nélkül megváltoztatni, és nem köteles a korábbi példányokat pótolni.

## 1.5 Garancia



A jótállást szerződésben szabályozzák (lásd az Általános Szerződési Feltételeket vagy a szerződést).

A személyi sérülésekkel és anyagi károkkal kapcsolatos szavatossági és felelősségi igények kizárásra kerülnek, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több okból következnek be:

- A készülék helytelen használata.
- A készülék nem megfelelő üzemeltetése és karbantartása, valamint nem megfelelő üzembe helyezése.
- A használati utasításban foglaltak be nem tartása.
- A készülék jogosulatlan szerkezeti átalakítása.
- Idegen testek által okozott katasztrófák és vis maior.
- Az kitett berendezésrészek nem megfelelő ellenőrzése.
- Helytelenül elvégzett javítások.
- A kopóalkatrészekre nem vonatkozik a hibakövetelmény.
- Fenntartjuk a jogot arra, hogy a teljesítményjellemzők javítása és a továbbfejlesztés keretében műszaki változtatásokat hajtsunk végre a készüléken.



Képzett szakember:

A képzett szakember olyan személy, aki egy adott különleges ismeretekkel, készségekkel és tapasztalattal rendelkezik. Ezek a szakemberek általában hivatalos képzéssel vagy releváns munkatapasztalattal rendelkeznek, amely képessé teszi őket a munkájukra. Képesek összetett feladatok önálló és felelősségteljes elvégzésére, és magas szintű szakértelemmel rendelkeznek. A képzett szakembereket különböző területeken alkalmazzák, például a mérnöki, orvosi, informatikai, kézműves, oktatási, vezetői és sok más területen.

Hozzáértő személy:

A vizsgálatra jogosult személyek olyan személyek, akik műszaki képzésük, ismereteik és tapasztalatuk, valamint a közelmúltban végzett szakmai tevékenységük alapján rendelkeznek a szükséges szakismeretekkel. A képzés pontos követelményeit a vonatkozó előírások és gyakorlati kódexek határozzák meg. Ezek általában munkavédelmi szakemberek, munkaeszközök ellenőrzésével foglalkozó szakértők vagy hasonló képesítéssel rendelkező személyek. A pontos képzettség és kompetencia azonban az ellenőrzés típusától és terjedelmétől függ. Fontos biztosítani, hogy a kijelölt személy rendelkezzen a szükséges szakértelemmel és megfelelően el tudja végezni az ellenőrzést.

Szakértő:

A szakértő olyan "elismerett szakértő személy", aki szakmai képzettségének és tapasztalatának köszönhetően rendelkezik a vizsgálandó munkaeszközzel kapcsolatos ismeretekkel, és ismeri a vonatkozó állami munkavédelmi előírásokat, a munkáltatói felelősségbiztosítási szövetség előírásait és a technika általánosan elismert szabályait. Ennek a hozzáértő személynek rendszeresen vizsgálnia és értékelnie kell a megfelelő kialakítású és előírásoknak megfelelő munkaeszközöket. Ezt a képesítést az elismert ellenőrző adják ki.

Elektronikus szakember:

Az elektronikai szakember olyan személy, aki különleges ismeretekkel és készségekkel rendelkezik az elektronika területén. Képes az elektronikus berendezések telepítésére, karbantartására és javítására.

Emelő:

Az emelő a súlyok (terhek) mozgatására vagy emelésére használt összes berendezés gyűjtőneve.

Eszköz:

Az eszköz egy olyan műszaki berendezés vagy gép, amelyet egy adott funkció vagy feladat elvégzésére terveztek. Elektronikusan, mechanikusan vagy manuálisan működtethető, és különböző alkatrészekből áll, amelyek együttesen működnek a kívánt eredmény elérése érdekében.

Daru:

A daru egy olyan emelőberendezés, amely teherhordó eszközzel teher emelésére és egy vagy több irányban történő mozgatására is képes.

Emelőberendezés:

Az emelőberendezés olyan berendezés, amely állandóan az emelőhöz van rögzítve, pl. kötelek, láncok, emelőgerendák, markolók, darukampók, fogók. Ezek állandóan az emelőszerkezetbe vannak beépítve, és hevederek, rakománykezelő tartozékok vagy terhek felvételére szolgálnak.

## 2.1 Biztonsági információk



A műszaki berendezések kezelése során a legtöbb baleset az alapvető biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyása miatt következik be. A lehetséges veszélyek felismerése megelőzheti a balesetet, mielőtt az bekövetkezne.



A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat. A készülék gyártójaként nem tudunk előre látni minden olyan lehetséges körülményt, amely potenciális veszélyeket rejtethet magában. Következésképpen a jelen kézikönyvben található biztonsági utasítások nem teljes körűek.



A készüléket nem szabad a jelen kézikönyvben foglaltaktól eltérő módon használni. Be kell tartani a felhasználás helyén érvényes összes biztonsági előírást és védőintézkedést, beleértve a telephelyre vonatkozó előírásokat és a munkahelyi védőintézkedéseket is.



A jelen kézikönyvben szereplő információk, leírások és illusztrációk a kézikönyv megírásának időpontjában rendelkezésre álló információkon alapulnak.

## 2.2 Rendeletek és irányelvek



Kérjük, vegye figyelembe az Ön országában érvényes szabályokat és előírásokat. Az itt felsorolt irányelvek nem feltétlenül vonatkoznak minden egyes készülékre vagy gépre.

## 1. táblázat Európai irányelvek és rendeletek

| Európai irányelvek és rendeletek |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| 2023/1230 EU L165/1 rendelet     | Gépek termékrendelete |
| 1907/2006/EK rendelet L136/3     | REACH-rendelet        |
| 2014/34/EU irányelv L 96/309     | ATEX-irányelv**       |
| Directive-2014/53/EU 02014L0053  | Funkanalgen-irányelv* |
| 2014/30/EU irányelv              | EMV-irányelv*         |
| 2012/19/EU irányelv L197/38      | WEEE-irányelv*        |
| 94/62/EK irányelv 01994L0062     | Csomagolás -irányelv  |
| 2011-65/EU irányelv L174/88      | RoHS-irányelv*        |

\*A felsorolt irányelvek csak a motoros meghajtású vagy RFID-chippel ellátott eszközökre vonatkoznak.

\*\* Ezek a felsorolt irányelvek csak a robbanásveszélyes használt berendezésekre vonatkoznak.

## 2.2.1 Terhelési nyomásfék



A tehernyomás-fék a kézi emelőberendezések, például a karos és hengeres csigák központi biztonsági eleme. Biztosítja, hogy a terhet bármely biztonságosan tartsa. Ez a mechanikus rendszer a teher által generált nyomóerőt használja fel a megbízható fékhatás eléréséhez, a súrlódás elvén alapulva. A teher felemelésekor a fék a kar racsnis működtetésével vagy a kézilánc meghúzásával teljesen és tartósan záródik. Az emelési folyamat során a zárt fékmechanizmus hajtja a hajtótengelyt, amely fokozatosan emeli a terhet. A beépített bilincsek megakadályozzák a hajtótengely visszafordulását, ami emelés közben a jellegzetes "csattogást" eredményezi. A teher leengedésekor keletkezik a legnagyobb hő a fékcsomag súrlódása miatt. A fék rövid időre kienged, így a teher szabályozott lépésekben - pontosan olyan mértékben, mint ahogy a kart csörgetik vagy a kéziláncot húzzák - leengedhető. Minden egyes leeresztési manőver után a fék ismét teljesen bezárul, így biztosítva a maximális biztonságot.

#### Személyi védőfelszerelés



Minden feladathoz megfelelő munkaruházatot kell viselni.

Biztonsági okokból a gép kezelőinek és a gép közvetlen tartózkodó más személyeknek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselniük. Különböző típusú védőfelszerelések léteznek, amelyeket a munkakörnyezet követelményeinek megfelelően kell kiválasztani. A "Szimbólumok, utasítójelek és jelszavak" című fejezet felsorolja a legalább kötelezően viselendő egyéni védőfelszereléseket.

#### 2.4 Gondoskodási kötelezettségek és követelmények



A biztonság és egészségvédelem követelményei teljesültek. Ez a biztonság azonban csak akkor érhető el az üzemeltetési gyakorlatban, ha minden szükséges intézkedést megtesznek. A készülék üzemeltetőjének kell megterveznie ezeket az intézkedéseket, és ellenőriznie kell végrehajtásukat. Az üzemeltető felelős a biztonságos üzemeltetésért. Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a kezelő és karbantartó személyzetet időben, a berendezéssel vagy a berendezésen végzett bármilyen munka előtt oktassák ki. A pl. beakadás vagy behúzóadás okozta sérülésveszély miatt ez a személyzet nem viselhet laza ruházatot, nyitott hosszú hajat vagy ékszereket, sem gyűrűket. Drogok, alkohol vagy a reakcióképességet befolyásoló szerek hatása alatt álló személyek nem végezhetnek munkát a termékkel vagy a terméken. A felhasználónak rendelkeznie kell a szükséges oktatással és tapasztalattal, valamint a szükséges szerszámokkal ahhoz, hogy a készüléken és a készülékkel kapcsolatos munkákat el tudja végezni. A betanítandó személyzet csak tapasztalt személy felügyelete mellett dolgozhat az alkatrészen. A felhasználónak megfelelő fizikai és szellemi képességekkel is rendelkeznie kell.



A készülékre vonatkozó biztonsági utasításokat feltétlenül be kell tartani, mivel ezek elmulasztása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat. Gyártóként nem tudunk minden lehetséges veszélyt előre látni, ezért az ebben az útmutatóban szereplő biztonsági utasítások nem mindenre kiterjedőek. Semmilyen munkát nem szabad elvégezni, ha a vonatkozó információkat nem olvasták el és nem értették meg. A felhasználó felelős saját és mások biztonságáért a gyártó által javasolt munkaeszközöktől, tevékenységektől, munkamódszerektől vagy munkatechnikáktól való eltérés esetén.

## 2.5 Propper és im propper használ

### 2.5.1 A Propper a következöket használja



A helyhez kötött kézi láncos emelő rendeltetése az áruk, például gépek és gépalkatrészek, építőanyagok, konténerek stb. függőleges irányú mozgatása vagy tartása, amennyiben ezen áruk súlya a hengeres csigakerék teherbírása alatt van.



Az egysínes futószalaggal állandóan felszerelt kézi láncos emelő egy acélgerenda mentén vízszintesen mozgatja az árut. A DGUV V52 szerint az ilyen kombináció darunak minősül, még mobil vagy (részben) gépi meghajtású használat esetén is. Minden ezen túli használat ellentétes a rendeltetésével, és növeli a baleset- és kárveszélyt. Az üzemeltető köteles a csigát az előírásoknak megfelelően és az előírásoknak megfelelően használni. Az előírások betartásához szakértői tanácsadás ajánlott.

### 2.5.2 Impropper felhasználások



Rendeltetésellenes használatnak minősülnek azok a felhasználások, amelyek során a fent említett eszközt nem a rendeltetésszerű használati feltételeknek és a biztonsági előírásoknak megfelelően használják. Ezek közé tartoznak többek között a következők:

- Túlterhelés tilos: A készülék maximális terhelhetőségét soha nem szabad túllépni.
- Helyesen rögzítse a rakományt: A rakományt mindig biztonságosan és stabilan kell a készülékhez rögzíteni, hogy az ne csússzon vagy lazuljon el emelés vagy szállítás közben.
- Tartsa csavarodásmentesen a felfüggesztő berendezést: A felfüggesztő felszerelés nem lehet csomós vagy csavart.
- Kerülje az éles terheléseket: A terheket nem szabad éles élek fölött vezetni, mivel ez a felfüggesztő berendezés anyagi károsodáshoz vezethet.
- Kerülje az átlós húzást: Tilos a 4°-nál nagyobb szögben történő átlós húzás.
- Kerülje a dinamikus terhelést: A hirtelen ütések vagy ütések, például a rángatózó mozgások vagy a laza láncba való beleesés okozta ütések károsíthatják a készülék szerkezetét és befolyásolhatják a biztonságot.
- Kerülje a statikus terhelést: Az állandó terhelés, pl. hosszú ideig tartó terhelések alkalmazása állandó terhelést jelenthet a készülékre, és idő előtti kopáshoz vezethet.
- Húzás rögzített ellenállások ellen: A készüléket nem szabad fix, mozdíthatatlan tárgyak ellenében történő húzásra használni.
- Meghamisítás vagy módosítás: A készüléknek a gyártó engedélye nélküli manipulálása vagy módosítása tilos, és biztonsági problémákat okozhat, valamint érvénytelenítheti a garanciát.
- Tartsa be a biztonsági távolságokat: A váratlan mozgások vagy a teher leesése által okozott balesetek elkerülése érdekében mindig be kell tartani a biztonsági távolságot az emberektől és más berendezésektől. Különösen fontos, hogy a terhek ne legyenek emberek fölött elhelyezve.
- Vizsgálatokhoz vonjon be szakszemélyzetet: A vizsgálatokat, különösen a biztonság szempontjából fontos ellenőrzéseket csak képzett szakemberek végezhetik. A kezelőszemélyzetet ki kell képezni a készülék biztonságos kezelésére a megfelelő működés és biztonság érdekében.
- Tartsa be a hőmérsékleti előírásokat: A készüléket csak a gyártó által megadott hőmérsékleti tartományban szabad üzemeltetni. A szélsőséges hőmérsékletek hatással lehetnek az anyagra vagy a készülék működésére.
- Védelem az időjárási szélsőségek ellen: A készüléket csak megfelelő védőintézkedésekkel szabad üzemeltetni szélsőséges időjárási körülmények között, például heves esőzés, havazás vagy szélsőséges hőmérséklet esetén. A szélsőséges időjárási körülmények befolyásolhatják a készülék működését és biztonságát.
- Használja személyi biztonságra és szállításra: A készüléket nem szabad személyi biztonságra vagy személyszállításra használni.
- Használat robbanásveszélyes környezetben: A készüléket nagy robbanásveszéllyel járó területeken csak akkor szabad használni, ha azt speciálisan erre a célra felszerelték (pl. robbanásbiztos berendezéssel).
- Nagy vibrációs igénybevétel: Ha a készüléket nagy vibrációs környezetben üzemeltetik, az károsíthatja az alkatrészeket és lerövidítheti a készülék élettartamát.
- Kemény vegyszerekkel terhelte környezetben használható: Kemény vegyszerekkel való érintkezés korrózióhoz vagy más anyagkárosodáshoz vezethet. Ezért a készüléket vagy nem szabad ilyen környezetben használni, vagy védőintézkedésekkel kell üzemeltetni.
- Rendszeres karbantartás és ellenőrzés: A készüléket rendszeresen szervizelni és ellenőrizni kell, hogy az összes alkatrész megfelelő működése biztosított legyen. Minden karbantartási és ellenőrzési intézkedést dokumentálni kell a teljes előzmény biztosítása érdekében.
- Újrafelhasználás időszakos ellenőrzés nélkül: Tilos a további használat az ellenőrzési időközök betartása nélkül.



Felhívjuk figyelmét, hogy a fent említett eszköz helytelen használatára vonatkozó fenti példák csak kivonatok, és nem fedik le teljes mértékben az összes lehetséges forgatókönyvet. Csak útmutatóként szolgálnak, hogy áttekintést adjanak a lehetséges kockázatokról. Fontos hangsúlyozni, hogy a fent említett berendezés biztonságos használatáért a felelősség a felhasználót vagy az üzemeltetőt terheli.

## 9 Szimbólumok, kötelező, figyelmeztető és tiltó jelzések



Ez a kezelési útmutató kötelező, figyelmeztető és tiltó jeleket tartalmaz, amelyek fontos információkat és biztonsági utasításokat közvetítenek. Nem minden jel releváns minden , mivel a modelltől, az alkalmazástól vagy az előírásoktól függően változhatnak. A felhasználónak gondosan el kell olvasnia az utasításokat, és azonosítani kell a vonatkozó karaktereket. Ha bizonytalan, tanácsos konzultálni a gyártóval vagy szakértőkkel. Vegye figyelembe, nem minden veszélyre vonatkozik, és a felhasználó felelőssége a környezet felmérése és a szükséges biztonsági intézkedések megtétele.



Általános kötelező jel

Ez az ikon fontos információkat jelez.



Kövesse a kezelési utasításokat

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a meglévő használati utasításokat be kell tartani.



Használjon hallásvédelmet

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a halláskárosodás kockázatának elkerülése érdekében hallásvédelmet kell használni.



Használjon szemvédőt

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szemsérülések elkerülése érdekében szemvédőt kell használni.



Használjon kézvédőt

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a kezek/ujjak sérülésének elkerülése érdekében kézvédőt kell viselni.



Használjon lábvédőt

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a lábsérülések megelőzése érdekében lábvédőt kell használni.



Általános figyelmeztető jel

Ez a figyelmeztető jel a lehetséges veszélyekre utal. A sérülések vagy sérülések elkerülése érdekében kövesse a megadott biztonsági utasításokat.



Robbanásveszélyre figyelmeztetés

Ez a figyelmeztető jelzés robbanásveszélyes környezetet jelez. Kerülje a gyújtóforrásokat, és csak jóváhagyott berendezéseket használjon.



Alacsony hőmérséklet figyelmeztetés

Ez a figyelmeztető jel arra utal, hogy alacsony hőmérséklet léphet fel, ami bőrsérüléshez vagy az anyag ridegségéhez vezethet.



Figyelmeztetés forró felületre

Ez a figyelmeztető jelzés azt jelzi, hogy a felület forró, és érintés esetén fennáll az égési sérülés veszélye.



Figyelmeztetés a fej területén lévő akadályokra

Ez a figyelmeztető jelzés azt jelzi, hogy a fejlec akadályok vannak. Védje magát a sérülésektől azzal, hogy éber marad, és szükség esetén védőintézkedéseket, például sisakot használ.



Figyelmeztetés a leeső tárgyakra

Ez a figyelmeztető jel a leeső tárgyak veszélyére utal. Vigyázzon a biztonságára, és tartsa a területet szabadon.



Felfüggesztett terhelés figyelmeztetés

Ez a figyelmeztető jel arra utal, hogy a felfüggesztett terhek veszélyt jelenthetnek. Maradjon távol a veszélyzónától, hogy elkerülje sérülést.



Figyelmeztetés a talajon lévő akadályokra

Ez a figyelmeztető jel arra utal, hogy a talajon olyan akadályok lehetnek, amelyek botlás- vagy balesetveszélyt jelentenek.



Figyelmeztetés a kézsérülésekre

Ez a figyelmeztető jel a kézsérülések, például zúzódások veszélyére utal. Ügyeljen arra, hogy kezét mindig tartsa a veszélyzónától.



Általános tiltó tábla

Ez a tiltójel azt jelzi, hogy egy bizonyos cselekmény tilos. Ennek elmulasztása súlyos károkat és/vagy halálos sérüléseket okozhat.

## 2.7 Veszélyek a DIN EN ISO 12100 szabvány szerint



A készülék kezelése során a következő veszélyek léphetnek fel.

Felhívjuk figyelmét, hogy az alábbi veszélytípusok és a készülék használatára vonatkozó példák csak kivonatok, és nem fedik le teljes mértékben az összes lehetséges forgatókönyvet. Csak útmutatásként szolgálnak, hogy áttekintést adjanak a lehetséges kockázatokról. Fontos hangsúlyozni, hogy a fent említett eszközök biztonságos használatáért a felelősség a felhasználót vagy az üzemeltetőt terheli.

### 2.7.1 Mechanikai veszélyek



Az emelőberendezések kezelése során különböző mechanikai veszélyek léphetnek fel. Íme néhány példa:

- Csapdába esés veszélye: Ha például egy daruhorgot vagy rakományt ellenőrizetlenül engednek le, fennáll az ujjak vagy más testrészek beszorulásának veszélye.
- Összetörésveszély: Nehéz terhek emelése vagy mozgatása során azok más tárgyakhoz vagy emberekhez nyomódhatnak, és így összenyomódási veszélyt jelentenek.
- Esésveszély: Ha az emelőket nem megfelelően rögzítik vagy nem megfelelően használják, a terhek leeshetnek, ami veszélyes lehet mind magára a teherre, mind a közelben tartózkodó emberekre.
- Csúszásveszély: Ha a rakomány nincs megfelelően rögzítve vagy az emelő nem megfelelően van rögzítve, a rakomány megcsúszhat és leeshet, ami sérüléshez vezethet.
- Túlerhelés veszélye: Ha egy emelőt a maximális teherbírása fölé terhelnek, fennáll a törés vagy az emelő sérülésének veszélye, ami balesethez vezethet.
- Megakadó alkatrészek: Fennáll annak a veszélye, hogy ruházat, szerszámok vagy más tárgyak belegabalyodnak az emelő mozgó részeibe, és sérülést okozhatnak.
- Éles élek vagy hegyes tárgyak: Egyes emelőszervezetekkel emelt rakományok éles éleket vagy hegyes tárgyakat tartalmazhatnak. Ha ezek nincsenek megfelelően rögzítve, vagy fennáll a vágások vagy szúrt sebek veszélye.
- Karbantartás hiánya: Ha az emelőket nem szervizelik és ellenőrzik rendszeresen, akkor az elhasználódás jelei jelentkezhetnek, ami a berendezés meghibásodásához vezethet, és így veszélyt jelenthet.

### 2.7.2 Anyagi és/vagy jelentős veszélyek



Az emelőberendezések kezelése során különböző veszélyek merülhetnek fel az anyagok és/vagy anyagok miatt. Íme néhány példa:

- Veszélyes vagy mérgező anyagok: Az emelőberendezések kezelése során veszélyes vagy mérgező anyagokat tartalmazó rakományokat szállíthatnak. Ha ezek az anyagok kiszivárognak vagy kiszabadulnak, a közelben tartózkodó személyek sérülésének vagy mérgezésének veszélye áll fenn.
- Robbanásveszélyes anyagok: A robbanásveszélyes anyagok emelőberendezéssel történő szállítása jelentős veszélyt jelenthet. Az ilyen terhek nem megfelelő kezelése vagy véletlen leejtése robbanáshoz vezethet, és veszélyeztetheti az embereket és a vagyontárgyakat.
- Nehéz vagy instabil anyag: A nehéz vagy instabil anyagok kezelése fokozott veszélyt jelenthet. Ha például egy nehéz rakományt nem megfelelően emelnek fel, vagy szállítás közben elmozdul, az baleseteket okozhat és embereket sebesíthet meg.
- Vegyszerek: Az emelőberendezések használata során olyan területeken, ahol vegyi anyagokat használnak, fennáll a veszélyes füstöknek, gázoknak vagy folyadékoknak való kitétség veszélye. Ez légzőszervi problémákhoz, bőrirritációhoz vagy más egészségügyi problémákhoz vezethet.
- Azbeszt vagy más káros anyagok: Ha az emelőberendezéseket olyan területeken használják, ahol azbeszttartalmú anyagok vagy más káros anyagok vannak jelen, fennáll az ezeknek az anyagoknak való kitétség veszélye. Ez súlyos egészségügyi problémákhoz vezethet, különösen, ha nem megfelelő védőintézkedéseket.

### 2.7.3 Akusztikai veszélyek



Emelőberendezések kezelése során különböző veszélyek léphetnek fel az akusztikus zaj miatt. Íme néhány példa:

- Halláskárosodás: Az emelőberendezések működése jelentős zajterhelést okozhat, amely károsíthatja a hallást. A magas zajszintnek való hosszú távú kitétség maradandó halláskárosodáshoz vezethet.
- Kommunikációs nehézségek: A hangos zajszint miatt a munkavállalók közötti kommunikáció és megértés nehézségekbe ütközhet. Ez félreértésekhez vagy hibákhoz vezethet, és veszélyeztetheti a biztonságot.
- Elterelés: A zaj elvonhatja a figyelmet, és befolyásolhatja a dolgozók koncentrációját. Ez hibákhoz vezethet az emelő működtetésében vagy figyelmetlenséghez, ami viszont növeli a balesetek kockázatát.
- Stressz és fáradtság: A folyamatos zaj stresszt okozhat és fáradtsághoz vezethet. Ez befolyásolhatja a munkavégzést, és növelheti a hibák vagy balesetek kockázatát.
- A figyelmeztető jelzések zavarása: Zajos előfordulhat, hogy a hallható figyelmeztető vagy riasztó jelzések nem hallhatók, ami késleltetett reakcióhoz vezethet a potenciális veszélyekre.



Az eszköz kezelése során az élet különböző szakaszaiban különböző maradékkockázatok léphetnek fel. Bár lehetetlen minden kockázatot teljesen kiküszöbölni, a maradékkockázatok különböző intézkedésekkel minimalizálhatók. Íme néhány módszer a maradványkockázatok elkerülésére:

- Kockázatértékelés: Alapos kockázatértékelés elvégzése a potenciális veszélyek azonosítása, valamint valószínűségük és hatásuk felmérése érdekében. Ez lehetővé teszi, hogy célzott intézkedéseket hozzon a kockázatok minimalizálása érdekében.
- Műszaki védőintézkedések: Használjon műszaki védőintézkedéseket, például védőberendezéseket, vészleállító kapcsolókat vagy biztonsági rendszereket a veszélyforrások leárnnyékolására vagy ellenőrzésére.
- Szervezeti intézkedések: Szervezeti intézkedések végrehajtása, például egyértelmű munkautasítások, a munkavállalók képzése, rendszeres karbantartás és ellenőrzés, valamint a biztonsági szabványok és előírások betartása.
- Személyi védőfelszerelés (PPE): Biztosítani kell a megfelelő egyéni védőeszközöket, és biztosítani kell, hogy a munkavállalók megfelelően használják és karbantartsák azokat.
- Képzés és figyelemfelkeltés: Rendszeres képzés a munkavállalók számára, hogy megismertessék velük a lehetséges veszélyeket, és hogy elsajátítsák a szükséges ismereteket és kockázatmegelőzési készségeket.
- Folyamatos fejlesztés: Rendszeresen vizsgálja felül biztonsági intézkedéseit és eljárásait a potenciális sebezhetőségek azonosítása és javítása érdekében.
- Együttműködés szakértőkkel: Konzultáljon szakemberekkel, például biztonsági mérnökökkel vagy munkahelyi egészségügyi és biztonsági szakértőkkel a megalapozott kockázatértékelés elvégzése és a megfelelő kockázatcsökkentő intézkedések ajánlása érdekében.

Fontos, hogy minden alkalmazott aktívan részt vegyen a fennmaradó kockázatok azonosításában és mérséklésében. A holisztikus biztonsági megközelítéssel a fennmaradó kockázatok minimalizálhatók, és garantálható a biztonságos munkahely.

#### 2.8.2 A maradványkockázatok általános típusai:



Vannak különböző típusú fennmaradó kockázatok, amelyek minden biztonsági intézkedés ellenére fennmaradhatnak. Íme néhány példa:

- Elfogadott kockázatok: Ezek olyan kockázatok, amelyeket alacsony valószínűségük vagy hatásuk miatt elfogadhatónak tartanak. Előfordulhatnak például akkor, ha minden lehetséges kockázatcsökkentő intézkedést megtettek, de egy maradék kockázat megmarad.
- Előre nem látható kockázatok: Minden helyzetben mindig van némi bizonytalanság és kiszámíthatatlanság. Előre nem látott kockázatok akkor merülhetnek fel, ha új veszélyforrások vagy váratlan események merülnek fel, amelyekre vonatkozóan nem hoztak különleges biztonsági óvintézkedéseket.
- Emberi hiba: A képzés és az útmutatás ellenére előfordulhat emberi hiba, akár hanyagság, figyelmetlenség vagy téves döntés miatt. Ez maradványkockázatokhoz vezethet, mivel nem minden alkalmazott cselekszik mindig helyesen.
- Műszaki hibák: Bár a gépeket és rendszereket rendszeresen karbantartják és ellenőrzik, mindig fennáll a műszaki hibák vagy meghibásodások kockázata, amelyek fennmaradó kockázatokként eredményezhetnek.
- Külső hatások: A külső tényezők, mint például az időjárási viszonyok, természeti katasztrófák vagy emberi hibák olyan maradványkockázatokhoz hozhatnak létre, amelyekre a vállalatnak nincs ráhatása.
- Változás a munkakörnyezetben: A munkakörnyezet vagy a munkakörülmények változásával új kockázatok merülhetnek fel, amelyek további védelmi intézkedéseket tehetnek szükségessé.

Fontos megjegyezni, hogy a fennmaradó kockázatok nem lehet teljesen elkerülni. A legjobb, ha minden lehetséges intézkedést megteszünk a kockázat csökkentésére, és folyamatosan képezzük és érzékenyítjük a munkavállalókat, hogy a maradék kockázatot a lehető legalacsonyabb szinten tartsuk.

### 3 Összeszerelés, telepítés és üzembe helyezés

#### 3.1 Általános információk



Az összeszerelési és karbantartási munkákat csak olyan személyek végezhetik, akik ezzel tisztában vannak, és akiket az üzemeltető megbízott az összeszerelési és karbantartási munkák elvégzésével. Ezeknek a személyeknek ismerniük kell a vonatkozó balesetvédelmi előírásokat, mint pl. DGVU 52, DGVU 54 stb. és ennek megfelelően ki kell oktatni őket, valamint el kell olvasniuk és meg kell érteniük a gyártó által adott kezelési és szerelési utasításokat.



A legfeljebb 1000 kg teherbírású, gépi meghajtású kocsik vagy emelőberendezések nélküli berendezéseket az első használat előtt hozzáértő személynek kell megvizsgálnia és jóváhagynia. Az 1000 kg-nál nagyobb teherbírású vagy egynél több gépi meghajtású darumozgással rendelkező berendezéseket az üzembe helyezés előtt szakértőnek kell jóváhagynia.



A készülék felszerelése és üzembe helyezése előtt különböző pontokat kell betartani:

1. Győződjön meg arról, hogy az egység megfelel az előírt műszaki adatoknak, mint például a teherbírás, emelési magasság, vonóerő stb.
2. Ellenőrizze a készüléket az esetleges szállítási sérülések szempontjából.
3. Közvetlenül a készülék kicsomagolása után írja fel a készülék alapvető adatait, például a sorozatszámot és a kampó méreteit a mellékelt táblázatba (lásd a fedőlapot).
4. Ellenőrizze a készülék telepítési helyét. Vegye figyelembe a telepítés magasságát és a hozzáférési útvonalakat is.
5. Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági óvintézkedést megtettek a balesetek megelőzése érdekében. Ellenőrizze, hogy az egységek rendelkeznek-e a szükséges biztonsági berendezésekkel, például vészleállító kapcsolókkal, túlterhelésbiztosítékokkal és biztonsági csatlakozókkal.
6. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően össze van-e szerelve, és hogy minden csatlakoztatás biztonságos és szoros.
7. Ha a készülék elektromos működtetésű, győződjön meg arról, hogy az elektromos csatlakozó megfelelően van felszerelve, és megfelel a helyi előírásoknak. Ellenőrizze azt is, hogy az áramellátás elegendő-e a berendezés működtetéséhez.
8. Az üzembe helyezés előtt végezze el a berendezés alapos ellenőrzését, hogy megbizonyosodjon annak megfelelő működéséről. Ellenőrizze az összes funkciót, például az emelést és a leengedést, a húzást és a fékezést, hogy azok megfelelően működjenek.
9. Biztosítani kell, hogy a berendezések kezelői rendelkezzenek a biztonságos üzemeltetéshez szükséges ismeretekkel és készségekkel. Szükség esetén gondoskodjon képzésről annak érdekében, hogy a kezelők rendelkezzenek a szükséges ismeretekkel.



Fontos, hogy a balesetek és sérülések elkerülése érdekében minden biztonsági szabályt és iránymutatást betartson. Ha bizonytalanforduljon a gyártóhoz vagy szakemberhez további információkért és segítségért.

## 4.1 Alkalmazási terület



A készülékeket lehetőleg fedett helyiségben kell elhelyezni. Ha a készüléket kültérre telepíti, védje a készüléket a kedvezőtlen időjárási körülményektől, mint például eső, hó, jégeső, közvetlen napfény, por stb. Párás környezetben, erősebb hőmérséklet-ingadozással kombinálva a funkciókat a kondenzáció veszélyezteti. Környezeti hőmérséklet -20°C / +50°C, páratartalom 100% vagy kevesebb, de nem víz alatt!



A készüléket kérésre kifejezetten más helyzetekben történő használatra is tervezhetjük, :

- robbanásveszélyes környezetben (EX környezet) lásd az ATEX kiegészítő információk fejezetet.
- az offshore ágazatban és/vagy korróziós körülmények között.
- magas páratartalmú környezetben.
- nagyon alacsony vagy magas hőmérsékletű környezetben.
- az élelmiszeriparban.



A készülék beépített, gyárilag előre beállított és tesztelt túlterhelésvédelemmel van, amely nem igényel utólagos beállítást, és nem kell beállítani. Amikor a kézi emelőket először helyezik üzembe ezzel a túlterhelésvédelemmel, a biztonsági berendezés működési tesztje. Az olyan időszakos tesztekkel azonban, amelyek során a túlterhelés elleni védelem működését ellenőrizni kell, előzetesen biztosítani kell, hogy a teherhordó szerkezet, például acélgerendák, darupályák vagy daruhidak statikája a következő értékekig terjedő potenciális túlterhelésre van kialakítva: - a túlterhelés elleni védelem működésének ellenőrzése.

A névleges terhelhetőség 1,5-szerese. A túlterhelésvédelmi vizsgálatot vagy valódi terhelési súlyok segítségével, daru mérleggel kombinálva, vagy kompatibilis csúszásmérővel lehet elvégezni. A túlterhelés elleni védelem beállítását vagy kiigazítását csak a PLANETA-Hebetechnik GmbH felhatalmazott személyei végezhetik. A mechanikus túlterhelésvédelem helyes beállításának pontos lépéseit egy külön kézikönyv ismerteti.

## 4.1.1 Felhasználási bizottság



Különösen a következők nem megengedettek:

- a megrekedt rakományok leszakításához, valamint ferde húzáshoz, amikor a készülék nem tudja magát a rakományhoz igazítani.
- mint a személyszállításban.
- Rendezvényeken és produkciós létesítményekben használható szcenikai megjelenítéshez, amikor az emberek felfüggesztett terhelés alatt vannak.
- A bejövő daru keresztgerendájaként használható.

## 4.2 Típus tábla/típus táblák



A készülékhez egy típus tábla van erősítve, amely a termékre vonatkozó információkat tartalmazza. A típus tábla eltérhet az alábbi ábrától.

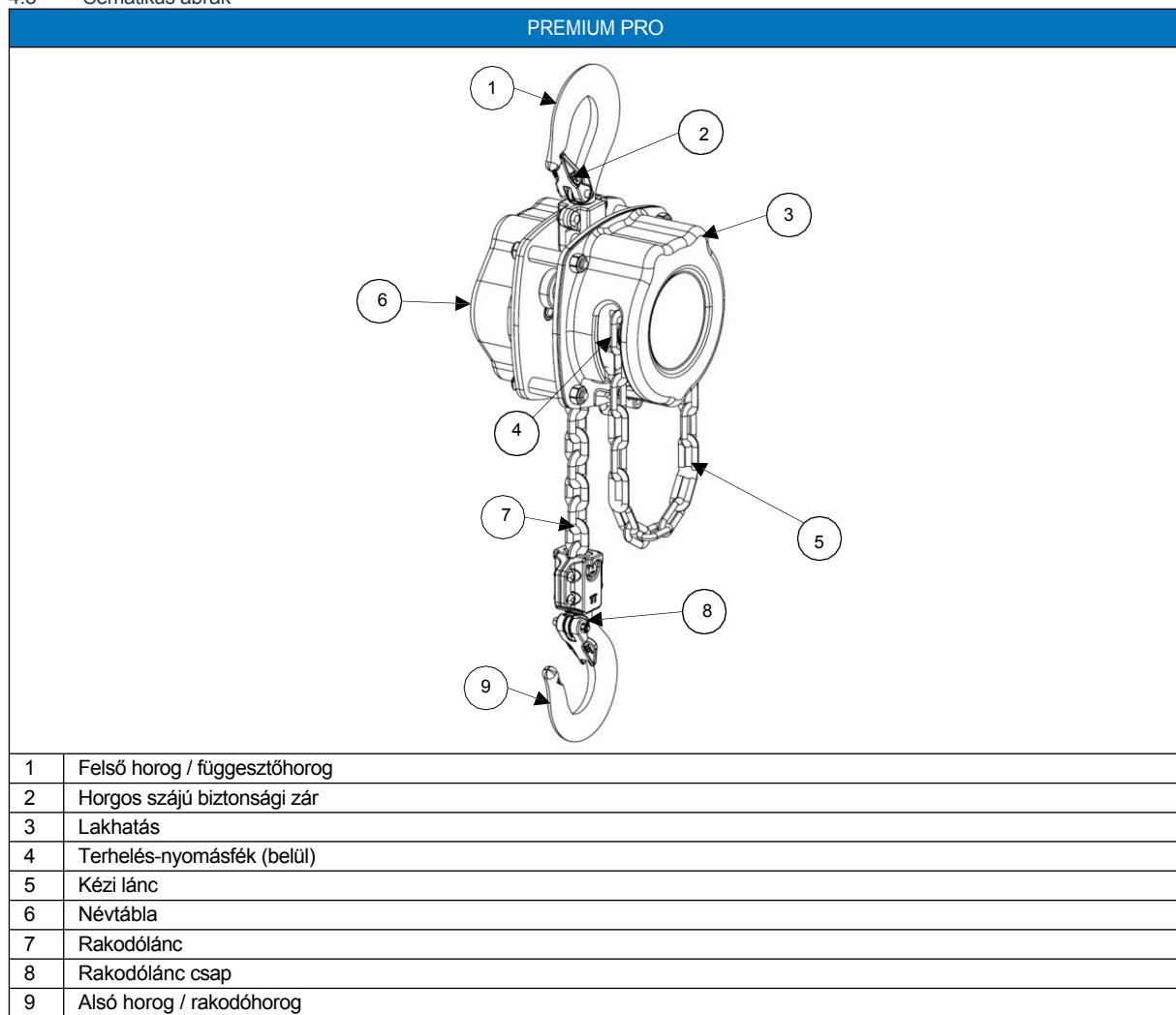
| Standard                                                                                                                                                                                                                                                  | ATEX                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Powerd                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>PLANETA<br/>FLASCHENZUG / MANUAL CHAIN HOIST<br/><b>PREMIUM PRO 250 kg</b><br/>Ser. No./No.: [XXXXXXX] Jahr/Year: [2020] Ketten/Chain: [4 x 12 mm DIN EN 818-7-1]<br/>UK CA PLANETA-Hebetechnik GmbH CE<br/>Resser Str. 17 - 44653 Herne - Germany</p> | <p>PLANETA<br/>FLASCHENZUG / MANUAL CHAIN HOIST<br/><b>PREMIUM PRO-EX 250 kg</b><br/>Ser. No./No.: [XXXXXXX] Jahr/Year: [2020] Ketten/Chain: [4 x 12 mm DIN EN 818-7-1]<br/>UK CA II 3 G Ex h IIB T4 Gc CE<br/>PLANETA-Hebetechnik GmbH<br/>Resser Str. 17 - 44653 Herne - Germany</p> | <p>PLANETA<br/>FLASCHENZUG / MANUAL CHAIN HOIST<br/><b>PREMIUM PRO-E 250 kg</b><br/>Ser. No./No.: [XXXXXXX] Jahr/Year: [2020] Ketten/Chain: [5 x 15 mm DIN EN 818-7-1]<br/>UK CA PLANETA-Hebetechnik GmbH CE<br/>Resser Str. 17 - 44653 Herne - Germany</p> |

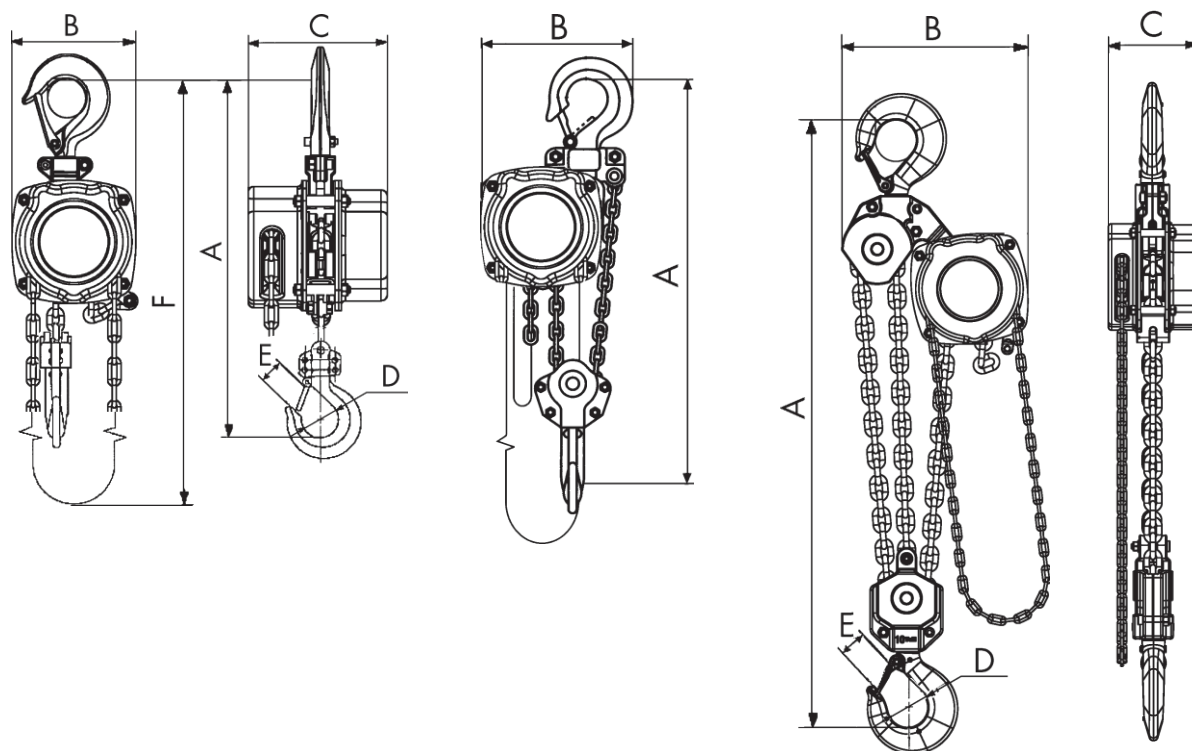


A DIN EN 13157 szabvány 7.1.3. fejezetének megfelelően minden kézi láncos emelőt jól látható helyen tartósan rögzített jelöléssel kell ellátni, amely a következő információkat tartalmazza:

- a gyártó neve és címe;
- sorozat- vagy típusmegjelölés;
- Sorozatszám;
- teherbírás az emelőn és az alsó palacknál;
- Az építés éve;
- a tartóeszközök (láncok, kötelek, szalagok stb.) méretei és minősége.

## 4.3 Sematikus ábrák





| PREMIUM PRO<br>250 - 3.000 kg | PREMIUM PRO<br>5.000 kg | PREMIUM PRO<br>10.000 kg |
|-------------------------------|-------------------------|--------------------------|
|-------------------------------|-------------------------|--------------------------|

| TYP                             | PRÉMIUM PRO ... | 0,25   | 0,5    | 1      | 1,5    | 2      | 3       | 5       | 10       |
|---------------------------------|-----------------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|----------|
| Terhelhetőség (Standard)        | kg              | 250    | 500    | 1.000  | 1.500  | 2.000  | 3.000   | 5.000   | 10.000   |
| Terhelhetőség (alap/közepes)    | kg              | 250    | 500    | 1.000  | 1.500  | 2.000  | 3.000   | 5.000   | 10.000   |
| Terhelhetőség (magas)           | kg              | 250    | 500    | 900    | 1.250  | 1.250  | 2.000   | 3.200   | 6.400    |
| Szabványos löket                | m               | 3      | 3      | 3      | 3      | 3      | 3       | 3       | 3        |
| Minimális belmagasság (A)       | mm              | 285    | 316    | 367    | 409    | 428    | 504     | 637     | 735      |
| Kézi lánc húzóerő               | dan             | 22     | 22,1   | 33,2   | 32,3   | 43     | 40,6    | 33,8    | 45,1     |
| Kézi lánc működési hossza       | m               | 2,5    | 2,5    | 2,5    | 2,5    | 2,5    | 2,5     | 2,5     | 2,5      |
| Tekerics útja 1 m-es emeléshez  | m               | 14,8   | 29,5   | 39,4   | 60,8   | 60,8   | 96,7    | 193,3   | 290      |
| Láncszálak száma                |                 | 1      | 1      | 1      | 1      | 1      | 1       | 2       | 3        |
| Lánc mérete                     | mm              | 4 x 12 | 5 x 15 | 6 x 18 | 8 x 24 | 8 x 24 | 10 x 30 | 10 x 30 | 10 x 30* |
| B (méretek)                     | mm              | 102    | 122    | 152    | 176    | 176    | 216     | 259     | 344      |
| C                               | mm              | 112    | 117    | 144    | 156    | 156    | 167     | 167     | 167      |
| D                               | mm              | 35     | 35     | 44     | 48     | 50     | 59      | 68      | 91       |
| E                               | mm              | 23     | 23     | 30     | 31     | 34     | 40      | 47      | 61       |
| F                               | m               | 2,5    | 2,5    | 2,5    | 2,5    | 2,5    | 2,5     | 2,5     | 2,5      |
| Súly standard lökettel          | kg              | 5,9    | 7,6    | 11,5   | 17,2   | 17,2   | 27      | 40,5    | 61,9     |
| Súly méterenkénti extra löket** | kg              | 1,2    | 1,4    | 1,7    | 2,3    | 2,3    | 3,1     | 5,3     | 7,5      |

Láncszák (műanyag), 5000 kg-tól (rozsdamentes acél) kérésre. Kérjük, érdeklődjön más terhelhetőségekről!

\* 100-as fokozat a Basic és Medium verziókhoz. \*\* 1 m működési hossz és 1 m löket

| TYP                             | PRÉMIUM PRO ... | 15      | 20      | 30      | 40      |
|---------------------------------|-----------------|---------|---------|---------|---------|
| Terhelhetőség (Standard)        | kg              | 15.000  | 20.000  | 30.000  | 40.000  |
| Terhelhetőség (alap/közepes)    | kg              | -       | -       | -       | -       |
| Terhelhetőség (magas)           | kg              | -       | -       | -       | -       |
| Szabványos löket                | m               | 3       | 3       | 3       | 3       |
| Minimális belmagasság (A)       | mm              | 1.036   | 1.031   | 1.149   | 1.557   |
| Kézi lánc húzóerő               | dan             | 36      | 38      | 40      | 40      |
| Kézi lánc működési hossza       | m               | 2,5     | 2,5     | 2,5     | 2,5     |
| Tekerics útja 1 m-es emeléshez  | m               | 290     | 386,7   | 580     | 773,3   |
| Láncszálak száma                |                 | 6       | 8       | 12      | 16      |
| Lánc mérete                     | mm              | 10 x 30 | 10 x 30 | 10 x 30 | 10 x 30 |
| B (méretek)                     | mm              | 441     | 432     | 532     | 961     |
| C                               | mm              | 221     | 222     | 220     | 282     |
| D                               | mm              | 97      | 106     | 150     | 216     |
| E                               | mm              | 65      | 73      | 92      | 148     |
| F                               | m               | 2,5     | 2,5     | 2,5     | 2,5     |
| Súly standard lökettel          | kg              | 137,9   | 202,9   | 268,9   | 440     |
| Súly méterenkénti extra löket** | kg              | 14,9    | 19,3    | 28,1    | 36,9    |

Láncszálak (műanyag), 5000 kg-tól (rozsdamentes acél) kérésre. Kérjük, érdeklődjön más terhelhetőségekről!

\* 100-as fokozat a Basic és Medium verziókhoz. \*\* 1 m működési hossz és 1 m löket

## Termékleírás

### 4.5 Horgok méretei

2. táblázat Horgok méretei

| Teherbírás [t] | Szájszélesség<br>g [mm] | Horgok alapja Ø<br>[mm] | Horgok<br>szélesség<br>e b [mm] | Horgok magassága<br>h [mm] |
|----------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 0,25           | 23                      | 35                      | 11                              | 17                         |
| 0,5            | 23                      | 35                      | 11                              | 17                         |
| 1,0            | 30                      | 44                      | 15                              | 23                         |
| 1,5            | 31                      | 48                      | 22                              | 31                         |
| 2,0            | 34                      | 50                      | 22                              | 31                         |
| 3,0            | 40                      | 59                      | 26                              | 37                         |
| 5,0            | 47                      | 68                      | 33                              | 46                         |
| 10,0           | 61                      | 91                      | 43                              | 59                         |
| 15,0           | 65                      | 97                      | 44                              | 63                         |
| 20,0           | 65                      | 97                      | 50                              | 69                         |
| 30,0           | 73                      | 106                     | 63                              | 97                         |
| 40,0           | 92                      | 150                     | 101                             | 141                        |



A táblázatban szereplő méretek tűréshatárok nélküli elméleti méretek.

A kovácsolt tartó- vagy teherhorgok a gyártási folyamat miatt megengedett tűréshatárokkal rendelkezhetnek. Javasoljuk, hogy az első üzembe helyezés előtt adja meg a g, b és h értékeket a megadott mezőkben. Ezek a bejegyzett értékek a későbbi ismétlődő ellenőrzések kezdeti értékei.

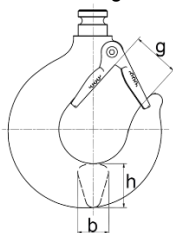


Meg kell jegyezni, hogy a horgok fent említett méretei nem vonatkoznak a közepes és magas tartományba tartozó ATEX . Ezeknél a kampóknál egy további, körülbelül 300 mikrométer vastagságú bevonatot alkalmaznak.



A horog megengedett maximális kiszélesedése: 10%.

Max. A horog maximális kopása: 5%.



### 4.6 Lánc méretei

táblázat Láncméretek

| Méretek      | átmérő dn [mm] | Láncosztás 1t<br>[mm] | Láncosztás 11t [mm] |
|--------------|----------------|-----------------------|---------------------|
| 4,0 x 12,0   | 4              | 12                    | 132                 |
| 5,0 x 15,0   | 5              | 15                    | 165                 |
| 6,0 x 18,0   | 6              | 18                    | 198                 |
| 8,0 x 24,0   | 8              | 24                    | 264                 |
| 10,0 x 30,0  | 10             | 30                    | 300                 |
| 10,0 x 30,0* | 10             | 30                    | 300                 |

\* 100-as osztályzat a kivitelezésért



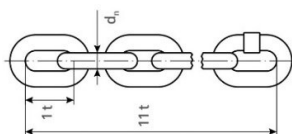
A táblázatban szereplő méretek tűréshatárok nélküli elméleti méretek.

A kovácsolt teherláncok a gyártási folyamat miatt megengedett tűréshatárokkal rendelkezhetnek. Javasoljuk, hogy az első üzembe helyezés előtt adja meg a dn, 1t és 11t értékeket a megadott mezőkben.

Ezek a feljegyzett értékek fontosak a későbbi ismétlődő ellenőrzésekhez.



Max. A láncszem külső nyúlása >3%, ez 5%-os belső nyúlásnak felel meg. Max. Egy láncszem maximális kopása egy ponton >10%.



## 5 Művelet

## 5.1 Általános védőintézkedések és magatartási szabályok A



készülékkel való működés általános követelményei:

- Képzés: A kezelőnek megfelelő képzésen kell részt vennie, amely megismerteti a berendezés biztonságos kezelésének alapvető ismereteit. Ez a képzés történhet például szakképzés vagy továbbképzés keretében.
- Tapasztalat: A képzés mellett fontos a készülék használatában szerzett gyakorlati tapasztalat is. A kezelőnek már tapasztalattal kell rendelkeznie, és ismernie kell a készülék különböző funkcióit és kezelőszerveit.
- Felelősségtudat: A kezelőnek tisztában kell lennie felelősségével, és be kell tartania a biztonsági előírásokat és intézkedéseket a készülék működtetése során. Ide tartozik az egyéni védőfelszerelés viselése és az előírt terhelési határértékek betartása.



Fontos megjegyezni, hogy egy ilyen készülék működtetésének pontos követelményei és követelményei országonként és felhasználási területtől változhatnak. Ezért az üzemeltetés előtt célszerű tájékozódni a hatályos szabályokról és előírásokról.

## 5.1.1 A készülék üzemeltetése előtt



A működtetés előtt a következő lépéseket kell elvégeznie a kezelőnek:

1. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések vagy kopás szempontjából. Ha sérülést észlel, azt használat előtt ki kell javítani.
2. A munkakörnyezet ellenőrzése olyan akadályok vagy veszélyek szempontjából, amelyek akadályozhatják a berendezés biztonságos működését. Az akadályokat el kell távolítani és a veszélyforrásokat meg kell szüntetni.
3. Az emelni vagy húzni kívánt teher súlyának, méretének és stabilitásának ellenőrzése. A készüléket csak olyan terheléshez szabad használni, amelyre tervezték.
4. A készülék rögzítési pontjainak ellenőrzése annak biztosítása érdekében, hogy a készülék stabil és biztonságos legyen.
5. A teherlánc megfelelő kenésének ellenőrzése.
6. A készülék kezelőszerveinek és biztonsági eszközeinek előkészítése annak biztosítása érdekében, hogy azok megfelelően működjenek és könnyen hozzáférhetőek legyenek.
7. A berendezés közelében dolgozó többi személy oktatása a tervezett használatról és a szükséges biztonsági óvintézkedésekről.
8. Végezze el a készülék és a munkakörnyezet utolsó vizuális ellenőrzését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden készen áll, és nincsenek nyilvánvaló veszélyek.



Csak miután ezeket a lépéseket elvégezte, és a kezelő meggyőződött arról, hogy a készülék megfelelően működik és biztonságosan használható, kezdődhet a tényleges művelet.

## 5.1.2 A készülék működtetése közben



A működés során feltétlenül figyelni és figyelembe venni a következő pontokat. Ezen pontok figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához vagy sérüléshez vezethet:

1. Terhek mozgatásakor legalább 0,5 m távolságot kell tartani a környező részekről.
2. Be kell tartani az emelő maximálisan megengedett terhelhetőségét.
3. Emelés előtt a laza teherhordó berendezéseket először meg kell feszíteni.
4. A teherhordó berendezéseket úgy kell vezetni, hogy azok akadálytalanul ki- és bemegehessenek.
5. A terheket mindig álló helyzetből, a legkisebb elérhető emelési sebességgel kell emelni.
6. A rögzített terhet mindig a tömegközépponthoz kell rögzíteni. Lengés, hintázás vagy ferde húzás tilos.
7. A rögzített rakományt nem szabad hosszú lógva hagyni.
8. A DGUV V54 szabványnak megfelelően másodlagos biztosítékokat kell alkalmazni a teher emelőberendezéssel rendelkező személyek fölött történő megtartására.



Felhívjuk figyelmét, hogy a fenti példák csak részletek a felhasználások során, és nem fedik le teljes mértékben az összes lehetséges forgatókönyvet. Csak útmutatásként szolgálnak, hogy áttekintést adjanak a lehetséges kockázatokról. Fontos hangsúlyozni, hogy a fent említett eszközök biztonságos használatáért a felelősség a felhasználót vagy az üzemeltetőt terheli.

## Művelet

### 5.2 Művelet

Kövesse az alábbi lépéseket, :



- Ha a kézilánc (1) jobb oldali szálát a kerékfedél oldaláról (az óramutató járásával megegyező irányban) húzza meg, a teher megemelkedik.
- Ha a kézilánc (2) bal oldali szálát a kerékfedél oldaláról (az óramutató járásával ellentétes irányban) húzza meg, a terhelés csökken.
- A készüléket úgy tervezték, hogy a névleges teher a kézi láncra való húzással, a táblázatban megadott értékeknek megfelelő kézi működtető erővel emelhető legyen.
- A nagyobb működési erők aktiválják a túlterhelésvédelmet.
- Ha ez a helyzet, azonnal állítsa le a műveletet, és csökkentse az emelni kívánt terhet.



## 5.3 A rakományok helyes felhúzása

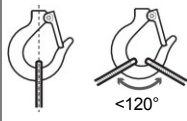
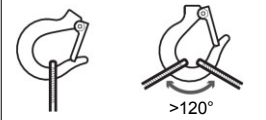
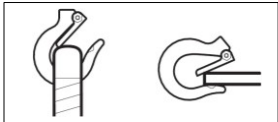
A teher helyes felkötéséhez a következő lépéseket kell követni:



1. ellenőrizze a heveder teherbírását: győződjön meg arról, hogy a heveder alkalmas a terhelésre, és rendelkezik a szükséges teherbírással. Ellenőrizze a heveder sérülését vagy kopását.
2. A megfelelő rögzítési pont kiválasztása: Határozza meg a megfelelő rögzítési pontot a rakományon. Ez lehet egy erre a célra tervezett speciális rögzítési pont, vagy a teher egy stabil része, amely rendelkezik a szükséges teherbírással.
3. a megfelelő heveder használata: válassza ki a terhelésnek megfelelő hevedert. Ez lehet emelőheveder, lánc, kötél vagy más heveder. Győződjön meg róla, hogy a heveder megfelel a teher követelményeinek, és megfelelően fel van tűntetve.
4. Rögzítse megfelelően a hevedert: Győződjön meg róla, hogy a heveder megfelelően van elhelyezve a rögzítési pont körül és rögzítve. Győződjön meg arról, hogy a heveder nincs megcsavarodva vagy elgörbülve, és hogy feszes.
5. Ellenőrizze, hogy a heveder rögzítve van-e: A teher felemelése előtt ellenőrizze, hogy a heveder helyesen van-e rögzítve és biztonságosan ül-e. Ellenőrizze azt is, hogy minden csatlakozó és rögzítőelem megfelelően meg van-e húzva.
6. Óvatosan emelje fel a rakományt: A hirtelen elmozdulás vagy billenés elkerülése érdekében emelje fel a rakományt lassan és ellenőrzött módon. Ügyeljen arra, hogy a rakomány stabil maradjon, és ne lengjen.
7. Figyelje a rakományt szállítás közben: Figyelje a rakományt szállítás közben, hogy az biztonságos és stabil maradjon. Keresse a heveder sérülésének vagy lazaságának.



Fontos, hogy ezeket a lépéseket gondosan kövesse a biztonság érdekében, amikor a rakományt felhúzza. Bizonytalan vagy összetett terhek esetén tanácsos szakemberrel konzultálni.

| Engedélyezett használat                                                                                                                                                            |                                                                                     |                                                                                      |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--|
| ✓ A terhelés a horog középvonalán van, vagy a belső szög kisebb, mint 120°.                                                                                                        |                                                                                     |   |  |
| Engedély nélküli használat                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                                                                      |  |
| ✗ A teher vagy a heveder nem a megfelelő helyzetben lóg.<br>✗ A szög több mint 120°.<br>✗ Az állkapocs biztonsági eszköze nem tud becsukódni.<br>✗ A horog hegye meg van terhelve. |  |  |  |

## 6.1 Általános információk a tárolásról



A tárolásakor a következő pontokat kell betartani:

1. helyszín: A tárolási helynek száraznak, jól szellőzőnek és a közvetlen napfénytől védettnek kell lennie. A nedvesség korróziót okozhat, a közvetlen napfény pedig gyengítheti az anyagokat.
2. tisztaság: A készülékeket tárolás előtt meg kell tisztítani a szennyeződések, por és egyéb szennyeződések eltávolítása érdekében. Ez megakadályozza a korróziót és növeli az egységek élettartamát.
3. biztosítás: A készüléket biztonságosan kell tárolni a balesetek és sérülések elkerülése érdekében. Stabil és biztonságos polcokon vagy állványokon kell tárolni, hogy megakadályozza a készülék felborulását vagy leesését.
4. karbantartás: A tárolás előtt a készüléket szervizelni kell, hogy biztosítsa a jó működési állapotát. Ez magában foglalhatja a kopó alkatrészek ellenőrzését, a kenőanyagok utántöltését vagy a sérült alkatrészek cseréjét.
5. címkézés: A készüléket egyértelműen fel kell címkézni a könnyű azonosítás és a hozzáférhetőség érdekében. Ez megkönnyíti a tárolást és az egységhez való hozzáférést szükség esetén.
6. dokumentáció: fontos, hogy az egységgel kapcsolatos minden lényeges információt dokumentáljunk, beleértve a karbantartási feljegyzéseket, a javításokat és az ellenőrzéseket. Ez lehetővé teszi a jobb nyomon követést és a jövőbeli műveletek tervezését.
7. képzés: a berendezések tárolásáért felelős személyeknek megfelelő képzéssel és ismeretekkel kell rendelkezniük annak biztosítására, hogy a berendezéseket megfelelően tárolják, és ne jelentsenek veszélyt.



Fontos, hogy kövesse a gyártó speciális utasításait, és szükség esetén tegyen extra óvintézkedéseket a csörlők, és húzóeszközök biztonságának és élettartamának biztosítása érdekében.

## 6.2 Általános információk a közlekedésről



A balesetek és a sérülések elkerülése érdekében a készüléket megfelelően kell szállítani. Az alábbiakban a készülék szállítása előtt, közben és után követendő lépéseket ismertetjük:

## 6.2.1 Szállítás előtt:

1. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések vagy kopás szempontjából.
2. Győződjön meg arról, hogy a készüléket megfelelően karbantartották, és hogy minden biztonsági óvintézkedés a helyén van.
3. Ellenőrizze a készülék teherbírását, és győződjön meg arról, hogy az alkalmas a tervezett szállításra.
4. Győződjön meg arról, hogy minden használati utasítás és biztonsági utasítás rendelkezésre áll.

## 6.2.2 Szállítás közben:

1. Használjon megfelelő szállítóeszközöket, például targoncát vagy darut a berendezés mozgatásához.
2. Győződjön meg róla, hogy a készülék megfelelően rögzítve van, hogy szállítás közben ne csússzon el vagy essen le.
3. Tartsa a készüléket stabil helyzetben, és kerülje a hirtelen mozdulatokat vagy rezgéseket.
4. Győződjön meg róla, hogy a készülék közelében nem tartózkodnak emberek, illetve nem lehetnek veszélyben.

## 6.2.3 Szállítás után:

1. Ellenőrizze újra a készüléket, hogy rajta látható sérülés vagy kopás, amely a szállítás során keletkezhetett.
2. Végezzen alapos ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden alkatrész és komponens sértetlen.
3. A készülék jó tartása érdekében tartsa be a helyi és jogszabályi előírásoknak megfelelő karbantartási utasításokat.
4. Tárolja a készüléket megfelelő, időjárási körülményektől és sérülésektől védett helyen.

Fontos, hogy gondosan kövesse ezeket a lépéseket a biztonság érdekében a berendezés szállítása során, valamint az esetleges sérülések és balesetek elkerülése érdekében.

## 7 Karbantartás

## 7.1 Karbantartó személyzet



A berendezések vagy gépek karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik. A képesítés pontos követelményei a berendezés típusától és a jogszabályi előírásoktól függően változhatnak. A személyeknek általában a következő készségekkel és ismeretekkel kell rendelkezniük:

- Szakmai alkalmasság: A személyeknek rendelkezniük kell a szükséges szakismeretekkel és készségekkel ahhoz, hogy a karbantartási munkákat szakszerűen el végezzék.
- Tapasztalat: Előnyt jelent, ha az illetőnek már van tapasztalata hasonló berendezések vagy gépek karbantartásában.
- Képzés és képesítések: A karbantartás elvégzéséhez a berendezés vagy gép típusától függően speciális képzés vagy tanúsítványok szükségesek.
- A biztonsági előírások ismerete: Az embereknek ismerniük kell a vonatkozó biztonsági előírásokat, és a karbantartási munkák elvégzésekor be kell tartaniuk azokat.

A munkáltató felelőssége annak biztosítása, hogy a karbantartás elvégzésére kizárólag szakképzett személyeket bízzanak meg. Ez biztosítható belső képzéssel, külső képzéssel vagy külső szakemberek megbízásával.

## 7.2 Karbantartás



A karbantartás minden olyan munkafolyamat gyűjtőfogalma, amelynek célja a gépek és rendszerek működőképességének biztosítása. A karbantartás tehát magában foglalja az ellenőrzést, a szervizelést és a javítást. Ide tartoznak az olyan munkalépések is, mint a javítás és a gyenge pontok elemzése. A teljes karbantartási folyamatot a DIN 31051 szabályozza.

## 7.2.1 Ellenőrzés



Az ellenőrzés a karbantartás részét képezi, és a gép rendszeres ellenőrzésére utal, hogy biztosítsa annak megfelelő állapotát, működőképességét és biztonságát. Az alkatrészeket, szerelvényeket és berendezéseket megvizsgálják a kopás jeleire, szemrevételezéses ellenőrzéseket végeznek, és a tényleges értékeket összehasonlítják a célértékekkel. A cél az előrehaladásának megállapítása és meghatározása. Az ellenőrzést, más néven időszakos vizsgálatot, a környezeti hatásoktól és a gép kihasználtságától függően előre meghatározott időközönként szakképzett személy végzi. Az ellenőrzés eredményei következményekkel járnak a berendezés további kezelésére és használatára nézve.

## 7.2.2 Karbantartás



A karbantartás során munka folyik a gépen. A célállapot helyreáll. A karbantartási munkák célja az elhasználódás előrehaladásának késleltetése, vagy legjobb esetben annak teljes megelőzése. Minden elvégzett jegyzőkönyvben kell rögzíteni. A rendszeresen elvégzett és dokumentált karbantartás fenntartja a garanciális igényt, és növeli a gép vagy viszonteladói értékét. Általában két karbantartás között egy az intervallum.

## 7.2.3 Helyreállítás



Ha a karbantartási munkálatok során hibás alkatrészt fedeznek fel és cserélnek ki, ez javítási intézkedésnek minősül. A célállapot, azaz a tökéletes, működőképes működési viselkedés helyreállítása történik. Az ellenőrzések és karbantartások révén gépet megfigyelik, gondozzák és a kopást megakadályozzák. Egy bizonyos idő elteltével azonban még a gép rendeltetésszerű használata esetén is gyakran kopási károk. A javításokat a kár felfedezése után azonnal el kell végezni. A hibás a helyzettől és a költségektől vagy kijavítják, vagy kicserélik. Teljes szerelvények is cserélhetők. Végül a működőképességet és a funkcionális biztonságot kell helyreállítani. Minden javítási intézkedést be kell jegyezni a karbantartási naplóba is.

## 7.2.4 Tartalékok



A karbantartás vagy javítás során elhasználódás vagy hibás állapot miatt cserére szoruló, sérült alkatrészeket szakképzett személynek kell kicserélnie. Kizárólag eredeti kötelemekeket, pótalkatrészeket és tartozékokat szabad használni a gyártó pótalkatrészjegyzékének megfelelően. Csak ezekre az alkatrészekre vonatkozik a garancia. A nem eredeti alkatrészek és tartozékok használata által okozott károkért a gyártó felelőssége kizárt.



A nem megfelelő vagy hibás pótalkatrészek a készülék károsodásához, hibás működéséhez vagy teljes meghibásodásához vezethetnek. vezetéket.



Ha bármilyen kérdése van, vagy pótalkatrészeket rendel, kérjük, tartsa készenlétben a gyári vagy a rendelési számot (tesztkönyv, a készüléken lévő terhelési tábla). Ezen adatok megadása biztosítja, hogy Ön a megfelelő információkat vagy a szükséges pótalkatrészeket kapja meg.



Németországban a gépek ellenőrzését szakképzett személyzet végzi. Az ellenőrzést végző személyekre vonatkozó pontos követelmények és képesítések a gép típusától és az egyedi előírásoktól függően változhatnak. Németországban a gépellenőrzések elvégzésének jogalapját különböző törvények és rendeletek határozzák meg, többek között:

- Munkavédelmi rendelet (BetrSichV): A munkavédelmi rendelet szabályozza a munkavállalók biztonságát és védelmét a munkaeszközök használata során, amelybe a gépek is beletartoznak. Általános követelményeket tartalmaz a gépek vizsgálatára és karbantartására vonatkozóan.
- Műszaki üzembiztonsági szabályok (TRBS): A TRBS ajánlásokat és információkat nyújt az iparbiztonsági rendelet végrehajtásához. Többek között információkat tartalmaznak az ellenőrző személyzetre vonatkozó követelményekről és képesítésükről.
- Munkáltatói felelősségbiztosítási szövetségek (BGV): A munkáltatói felelősségbiztosítási szövetségek szabályokat bocsátanak ki a munkavállalók biztonságának és egészségvédelmének biztosítása érdekében bizonyos ágazatokban vagy tevékenységi területeken. Ezek a szabályzatok az ellenőrző személyzetre vonatkozó követelményeket is tartalmazhatnak.

Az ellenőrző személyzettel szemben támasztott különleges a gép típusától függően változhatnak. Bizonyos esetekben az ellenőrzések elvégzéséhez speciális képzésre vagy tanúsításra lehet szükség. Az ellenőrző személyzettel szemben támasztott különleges követelmények meghatározásához ajánlott a vonatkozó rendeletek és műszaki szabályok tanulmányozása. Ezenkívül a gyártó előírásai és ajánlásai is fontos információkat tartalmazhatnak az ellenőrző személyzet vonatkozóan.



Figyelem! Ahhoz, hogy az elektronikus alkatrészeket vizsgálhassa, a vizsgálatra jogosult személynek vagy elektrotechnikai szakképesítéssel vagy más megfelelő elektrotechnikai képesítéssel kell rendelkeznie. Megfelelő szakképzésnek számít például a különböző szakterületek elektronikai technikusai vagy a villamosmérnöki diploma.



Ha az ellenőrzési ellenőrzést nem vagy helytelenül végzik el, különböző negatív következményekkel járhat. Íme néhány lehetséges hatás:

- Biztonsági kockázatok: Ha ezeket az ellenőrzéseket nem végzik el vagy hibásan végzik el, a potenciális biztonsági kockázatok elkerülhetik a figyelmet, vagy nem foglalkoznak velük. Ez balesetekhez, sérülésekhez vagy károkhoz vezethet.
- Működési zavarok: Az időszakos ellenőrzések arra is felhasználhatók, hogy a lehetséges meghibásodásokat vagy üzemzavarokat korai azonosítsák és orvosolják. Ha ezeket a vizsgálatokat nem végzik el vagy hibásan végzik el, meghibásodások vagy üzemzavarok léphetnek fel, amelyek hatással lehetnek a működésre, és termelési veszteségekhez vagy késésekhez vezethetnek.
- Jogi következmények: Egyes iparágakban törvény írja elő az időszakos ellenőrzéseket. Ha ezeket az ellenőrzéseket nem megfelelően végzik el, az jogi következményekkel járhat, például pénzbírsággal, felelősségre vonással vagy akár büntetőeljárással.
- Költségek: Ha az időszakos ellenőrzéseket nem végzik el, vagy azok hibásak, további költségek merülhetnek fel. Ezt okozhatják például a javítások, a pótalkatrészek vagy a gyártási idő kiesése.



A berendezések ellenőrzése során különböző szempontokat vizsgálnak annak biztosítása érdekében, hogy a berendezés megfelelően működjön és megfeleljen az alkalmazandó biztonsági előírásoknak. A pontos vizsgálatok a készülék típusától és a konkrét követelményektől függően változhatnak, de általában a következő pontokat ellenőrzik:

- Szemrevételezés: Ellenőrzi, hogy a készülék külsőleg nem sérült-e, például nincsenek-e repedések, deformációk vagy kopás.
- Funkcionális teszt: Az emelőszerkezet működését terheléssel és mozgatással tesztelik. Ennek során ellenőrzik, hogy minden alkatrész megfelelően működik-e, és hogy nincsenek-e szokatlan zajok vagy rezgések.
- Terhelhetőségi vizsgálat: Az emelő maximális terhelhetőségének ellenőrzése annak biztosítása érdekében, hogy az megfeleljen az előírt szabványoknak. Ez teherbírasi teszteléssel vagy a gyártó előírásainak ellenőrzésével történhet.
- A biztonsági berendezések ellenőrzése: Az emelő összes biztonsági berendezését ellenőrzik, hogy azok megfelelően működnek-e. Ezek közé tartozik például a túlterhelés elleni védelem, a fékek és a biztonsági horgok.
- A használati utasítás és a jelölés ellenőrzése: Ellenőrizzük, hogy az emelőt naprakész használati utasítással és a szükséges jelölésekkel látták-e el.

Ezért rendkívül fontos a rendszeres ellenőrzések elvégzése a biztonság, a károk megelőzése és a zavartalan működés biztosítása érdekében. Ha bármilyen sérülést vagy hibát találnak, a készülék újbóli használata előtt el kell végezni a megfelelő javításokat vagy cseréket. Ezeket az ellenőrzéseket a gyártó ajánlásainak és a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell.

## 7.4 Ellenőrzési és karbantartási időköz



A készülék ellenőrzésének és karbantartásának időközei a használat időtartamától és az üzemi igénybevételtől függenek. Általában rövid, rendszeres ellenőrzések és karbantartások javasoltak a készülék megfelelő működésének biztosítása és az esetleges problémák korai felismerése érdekében. Egyes berendezések esetében elegendő lehet az éves ellenőrzés, míg másoknál hathavonta vagy még gyakrabban is szükség lehet karbantartásra. A nemzeti jogszabályokat és előírásokat minden be kell tartani. Ezenkívül rendszeres karbantartást, például a mozgó alkatrészek kenését, a kopó alkatrészek ellenőrzését és a készülék tisztítását is el kell végezni. Az alábbi információk iránymutatásként szolgálnak.

táblázat A készülék használatának típusai

| Felhasználási típusok       |                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Normál használat / működés: | Használja véletlenszerűen elosztott terhelésekkel a névleges terhelhetőségi határon belül, vagy a maximális terhelhetőség 65%-a alatti egyenletes terhelésekkel az üzemidő legfeljebb 15%-áig. |
| Nehéz használat / működés:  | Olyan alkalmazás, amelyben a berendezést a névleges terhelhetőségi határon belül működtetik, és amely túlmutat a normál használaton.                                                           |
| Kemény használat / működés: | Olyan alkalmazás, amelyben a berendezést normál vagy nehéz körülmények között, rendellenes üzemi körülmények között működtetik.                                                                |

5. táblázat A készülék használatának típusától függő időközök

| A használat típusától függő időközök |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napi ellenőrzés:                     | az üzemeltető vagy más kijelölt személy a napi üzemeltetés előtt.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Gyakori ellenőrzés:                  | az üzemeltető vagy más meghatározott személyek által a következő kritériumok szerint meghatározott időközönként: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál használat: havonta</li> <li>• Nehéz művelet: hetente vagy havonta</li> <li>• Kemény munka: naponta vagy hetente</li> </ul> Nem kell nyilvántartást vezetni.  |
| Időszakos ellenőrzés:                | a kijelölt személyek által a következő kritériumok szerint meghatározott időközönként: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál használat: évente</li> <li>• Nehéz feladat: hathavonta</li> <li>• Kemény munka: negyedévente</li> </ul> A berendezés állapotának folyamatos értékeléséhez nyilvántartást kell vezetni. |

## Karbantartás

### 7.5 Ellenőrzési és karbantartási terv



A készülék biztonságának és működőképességének biztosítása érdekében tett erőfeszítéseink részeként szeretnénk fontos információkat nyújtani Önnek az időszakos minimális vizsgálati kritériumairól. Ezek a vizsgálati kritériumok iránymutatásként szolgálnak, és a lehetséges kockázatok minimalizálása érdekében minden egyes időszakos ellenőrzés során gondosan figyelembe kell venni őket.

#### 7.5.1 Szemrevételezéses ellenőrzések

o.B: panasz nélkül B: panaszok n.r.: nem releváns

| Dokumentumtípus / komponens               | o.B. | B.* | n.r. | Megjegyzés / Hiányosság |
|-------------------------------------------|------|-----|------|-------------------------|
| Használati útmutató(k)                    |      |     |      |                         |
| Megfelelőségi nyilatkozat(ok)             |      |     |      |                         |
| Kockázatértékelés(ek)                     |      |     |      |                         |
| Vizsgálati jelentés(ek) vagy tesztkönyv   |      |     |      |                         |
| Jelölések (névtábla)                      |      |     |      |                         |
| Burkolatok és védőburkolatok              |      |     |      |                         |
| Csapágycsavarok                           |      |     |      |                         |
| Rögzítőelemek és csavarok                 |      |     |      |                         |
| Szervírozó elemek (Bedienhebel / Heels)   |      |     |      |                         |
| Rakodólánc                                |      |     |      |                         |
| Teherlánc végállvány / teherlánc rögzítés |      |     |      |                         |
| Rakodólánc-vezető                         |      |     |      |                         |
| Rakodólánc akkumulátor                    |      |     |      |                         |
| Felfüggesztés (hordozóhorog)              |      |     |      |                         |
| Horgos heveder / horogsor / horogblokk    |      |     |      |                         |
| Férendszer és fékelemek                   |      |     |      |                         |

#### 7.5.2 Funkcionális tesztek

o.B: panasz nélkül B: panaszok n.r.: nem releváns

| Alkatrész / Funkcionális teszt típusa                   | o.B. | B.* | n.r. | Megjegyzés / Hiányosság |
|---------------------------------------------------------|------|-----|------|-------------------------|
| Szervírozó elemek (Bedienhebel / Heels)                 |      |     |      |                         |
| Láncos szabadonfutó (csak karos emelőkhöz)              |      |     |      |                         |
| Zárszerkezet (csak karos húzás esetén)                  |      |     |      |                         |
| Funkció terhelés nélkül                                 |      |     |      |                         |
| Működés névleges terhelés alatt (maximális terhelés)    |      |     |      |                         |
| Túlterhelés alatti működés (túlterhelésvédelmi teszt) * |      |     |      |                         |

\*csak túlterhelés elleni védelemmel ellátott készülékekre vonatkozik.

#### 7.5.3 Kenés



Minden mechanikusan mozgó alkatrészt vékonyan be kell kúszó kenőanyaggal kenni. A sebességváltókat és az erőátviteli alkatrészeket szintén rendszeresen be kell kenni kenőanyaggal. Ebben az esetben EP2 osztályú kenőanyag használatát javasoljuk. Kivétel: A fékalaktrészeket nem szabad kenni! Használaton kívül a készüléket száraz kell akasztani. Kérjük, vegye figyelembe, hogy csak eredeti pótalkatrészek használata esetén garantálható a biztonságos és hibátlan működés. Ha a készüléket a garancia keretében szeretné ellenőrizni vagy javíttatni, kérjük, hogy a készüléket összeszerelt állapotban küldje be. Sajnos a garanciális igényeket már nem tudjuk elismerni, ha szétszerelt készülékeket küldenek be.

#### 6. táblázat Kenőanyagok

| Szállító cég                  | Megnevezés                   |
|-------------------------------|------------------------------|
| FUCHS LUBRITECH               | Stabylan 2001                |
| FUCHS LUBRITECH               | Stabylan 5006                |
| FUCHS LUBRITECH               | Ceplattyn 300 (grafitpaszta) |
| Klüber Lubrication München KG | Klüberoil CA 1-460           |
| Klüber Lubrication München KG | Klüberoil 4UH 1-1500         |
| CASTROL                       | Optimol Viscogen KL300       |

## 8 Hibaelhárítás és hibaelhárítás

## 8.1 Hibák

Ha a készülék használata során meghibásodás lép fel, a következő lépéseket kell megtennie:

1. Azonnal állítsa le a használatot, és ellenőrizze az okot: A további károk vagy balesetek elkerülése érdekében azonnal hagyja abba a használatot. Alaposan vizsgálja meg a készüléket a hiba okának azonosítása érdekében. Ellenőrizze a fogaskerekeket, a láncot és az egyéb alkatrészeket sérülések, kopás vagy eltömődés szempontjából.
2. A hiba elhárítása és a működés helyreállítása: A hiba típusától függően különböző intézkedésekre lehet szükség. Például távolítsa el a elzáró idegen tárgyakat vagy szennyeződések. Kopás vagy sérülés esetén előfordulhat, hogy alkatrészeket kell cserélni vagy javítani. Súlyos meghibásodások esetén szakembert kell hívni a javítás elvégzésére. Győződjön meg arról, hogy a készülék a hiba kijavítása után megfelelően működik. Ellenőrizze újra az összes alkatrészt, hogy meggyőződjön arról, hogy megfelelően vannak-e összeszerelve és jó állapotban vannak-e.
3. Biztonsági ellenőrzés: A készülék újbóli használata előtt végezze el a biztonsági ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a készülék biztonságosságáról és megbízhatóságáról. Ellenőrizze a teherbírást, a rögzítési pontokat és az összes biztonsági eszközt.

Fontos, hogy a további károk vagy balesetek elkerülése érdekében csak képzett személyzet javítsa vagy végezze el a készülék karbantartását.

## 8.2 A meghibásodások okai és intézkedések

Az alábbi táblázat összefoglalja az egyes tünetek főbb rendellenességeit és ellenőrzési pontjait. Felhívjuk figyelmét, hogy ez nem az összes lehetséges hiba teljes körű felsorolása.

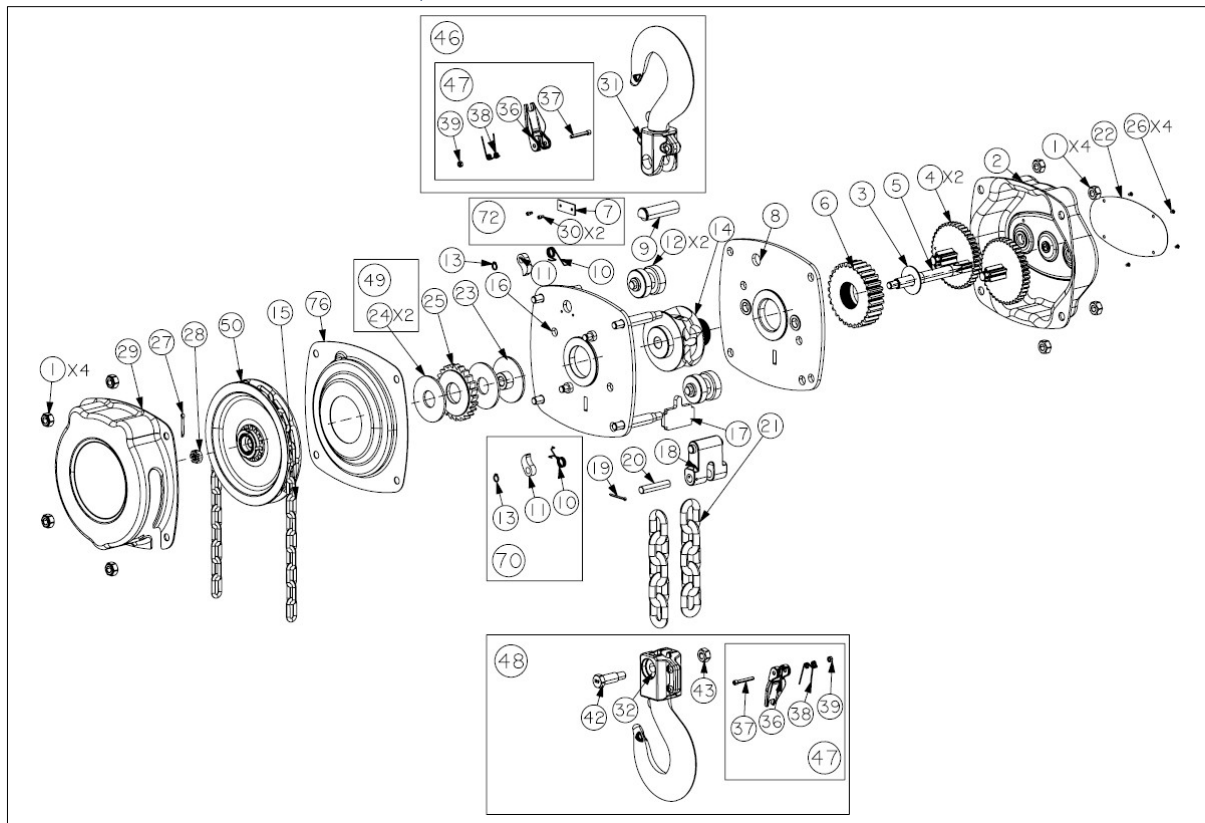
táblázat A meghibásodások okai és intézkedések

| Zavarás                                   | A hiba lehetséges oka                             | Vizsgálati pont(ok)                                                                                                    |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A terhelést nem emelik fel                | A rakomány rendezése                              | A terhelés felszabadítása                                                                                              |
|                                           | Kopott fékbetétek                                 | Karbantartás elvégzése és fékbetétek cseréje                                                                           |
|                                           | Terhelési lánc csavart                            | A rakománylánc összehangolása                                                                                          |
|                                           | Hibás lánc, fogaskerekek vagy láncok              | Karbantartás elvégzése és a meghibásodott alkatrészek cseréje eredeti pótalkatrészekre                                 |
|                                           | Nem megfelelően kapcsolt fogantyú                 | Ellenőrizze a reteszt, és szükség esetén cserélje ki.                                                                  |
|                                           | Nem kapható mancsrugó                             | Karbantartás elvégzése és a meghibásodott alkatrészek cseréje eredeti pótalkatrészekre                                 |
| A terhet nehéz felemelni                  | Koszorú láncok, fogaskerekek vagy láncok          | Karbantartás elvégzése, láncok, fogaskerekek és láncok cseréje                                                         |
|                                           | Hibás lánc, fogaskerekek vagy láncok              | Karbantartás elvégzése és a meghibásodott alkatrészek cseréje eredeti pótalkatrészekre                                 |
| A terhelést megszakításokkal emelik       | Nincs vagy hibás a mancsrugó                      | Karbantartás elvégzése és a meghibásodott alkatrészek cseréje eredeti pótalkatrészekre                                 |
| A terhelés nem mozog a teljes löket alatt | Hook döntött, lánc csavart                        | Hozza a horgot és a láncot a megfelelő helyzetbe.                                                                      |
| Fék marad zárva (befogva)                 | a teherhorgot házhoz húzták, és ott van rögzítve. | Engedje ki a horgot, rögzítse újra a terhet, engedje le a terhet, vegye ki a horgot a teherből.                        |
| A terhelés nem szabadul fel               | Túl szoros fék                                    | Engedje ki a féket                                                                                                     |
|                                           | Rozsda által szennyezett fék                      | Cserélje ki a rozsdás alkatrészeket és végezzen időszakos ellenőrzést.                                                 |
| A teher megereszkedik a kioldás során     | Idegen tárgyak a féktárcsák között                | Távolítsa el az idegen testeket, tisztítsa meg a felületet. A felületen lévő barázdák esetén cserélje ki a féktárcsát. |
| A terhelés elengedéskor megereszkedik     | A féktárcsák hiánya, helytelen beszerelése vagy   | Helyesen cserélje ki vagy szerelje be a féktárcsákat                                                                   |

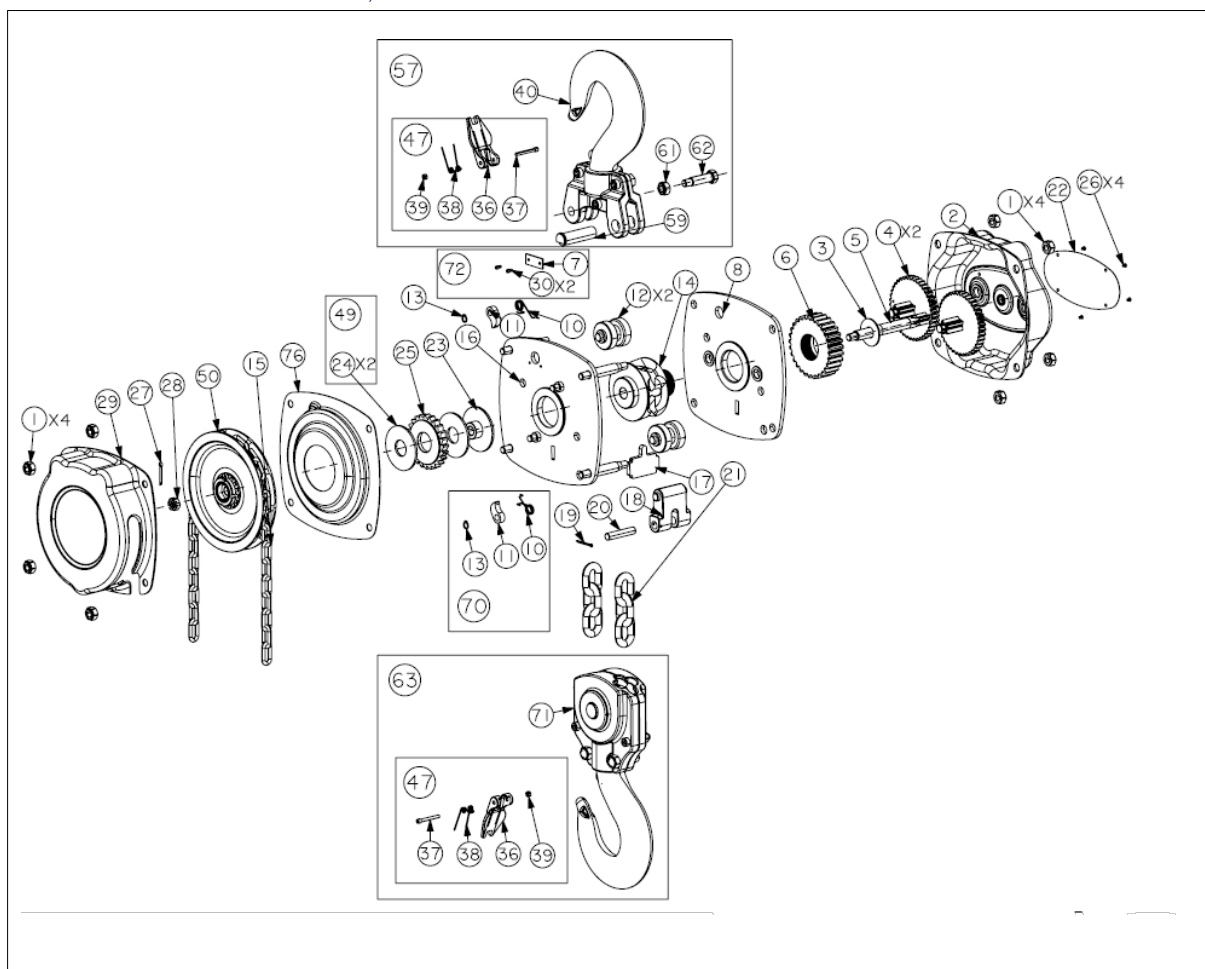
## 9.1 Leszerelés és ártalmatlanítás



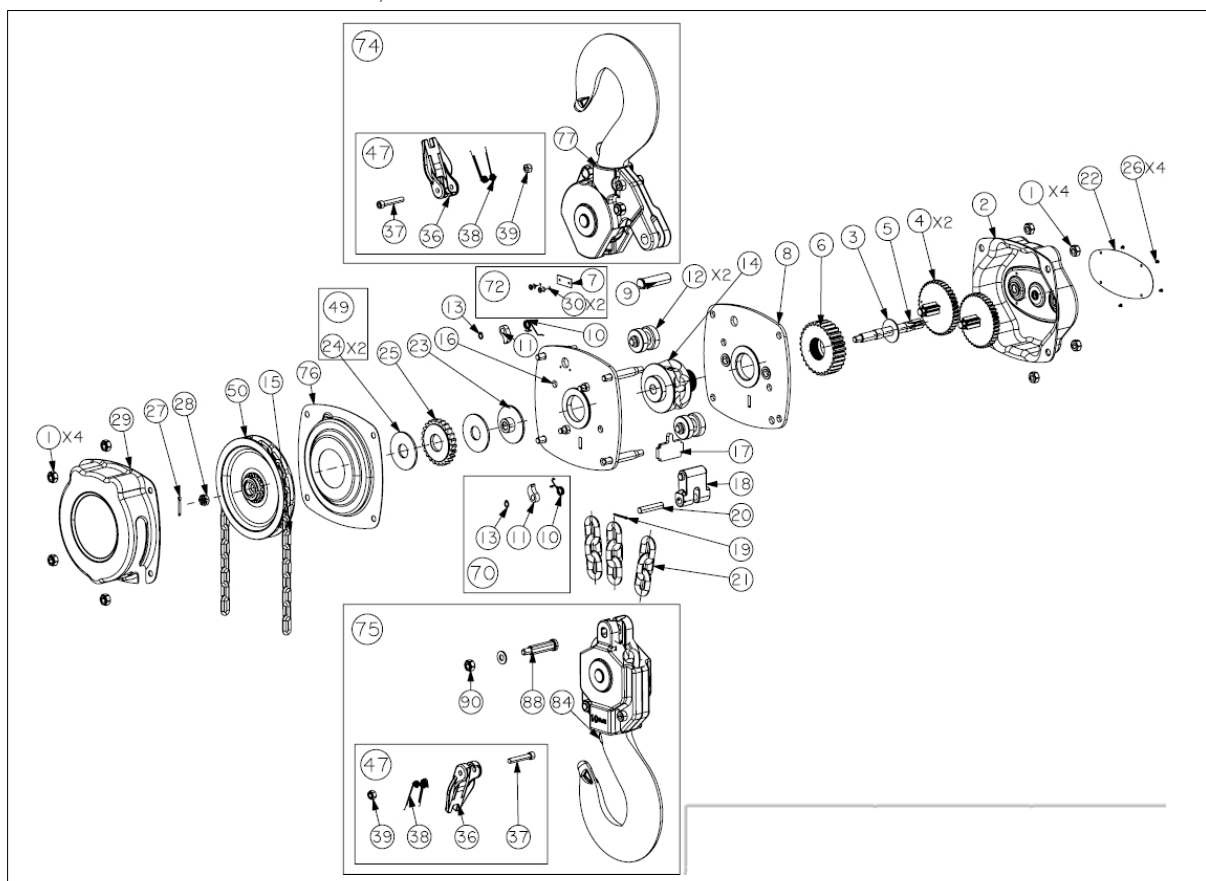
A ki kell vonni a forgalomból és/vagy meg kell semmisíteni, nem működik vagy helyrehozhatatlanul megsérült. Ez akkor is előfordulhat, ha a készülék elavult, és egy újabb verzióra kell cserélni. Fontos, hogy az ártalmatlanítás a helyi előírásoknak és törvényeknek megfelelően történjen a környezeti károk elkerülése érdekében. Bizonyos esetekben a készülékeket újrahasznosítani vagy újrafelhasználni is lehet ahelyett, hogy egyszerűen őket. Amikor nem használja a készüléket, tárolja száraz helyen. Kérjük, vegye figyelembe, hogy csak eredeti pótalkatrészek használata esetén garantálható a biztonságos és hibátlan működés. Ha a készüléket a garancia keretében szeretné ellenőrizni vagy javíttatni, kérjük, hogy a készüléket összeszerelt állapotban küldje be. Sajnos szétszerelt készülékek már nem tudjuk elismerni a garanciális igényeket. Felhívjuk figyelmét, hogy az elektronikai hulladék, az elektronikai alkatrészek, a kenőanyagok és egyéb segédanyagok veszélyes hulladékkezelés alá tartoznak, ezért csak engedélyezett szakcégek ártalmatlaníthatják őket. A gép környezetkímélő ártalmatlanítása tekintetében be kell tartani a nemzeti ártalmatlanítási előírásokat. További információkat az illetékes helyi hatóságtól kaphat.



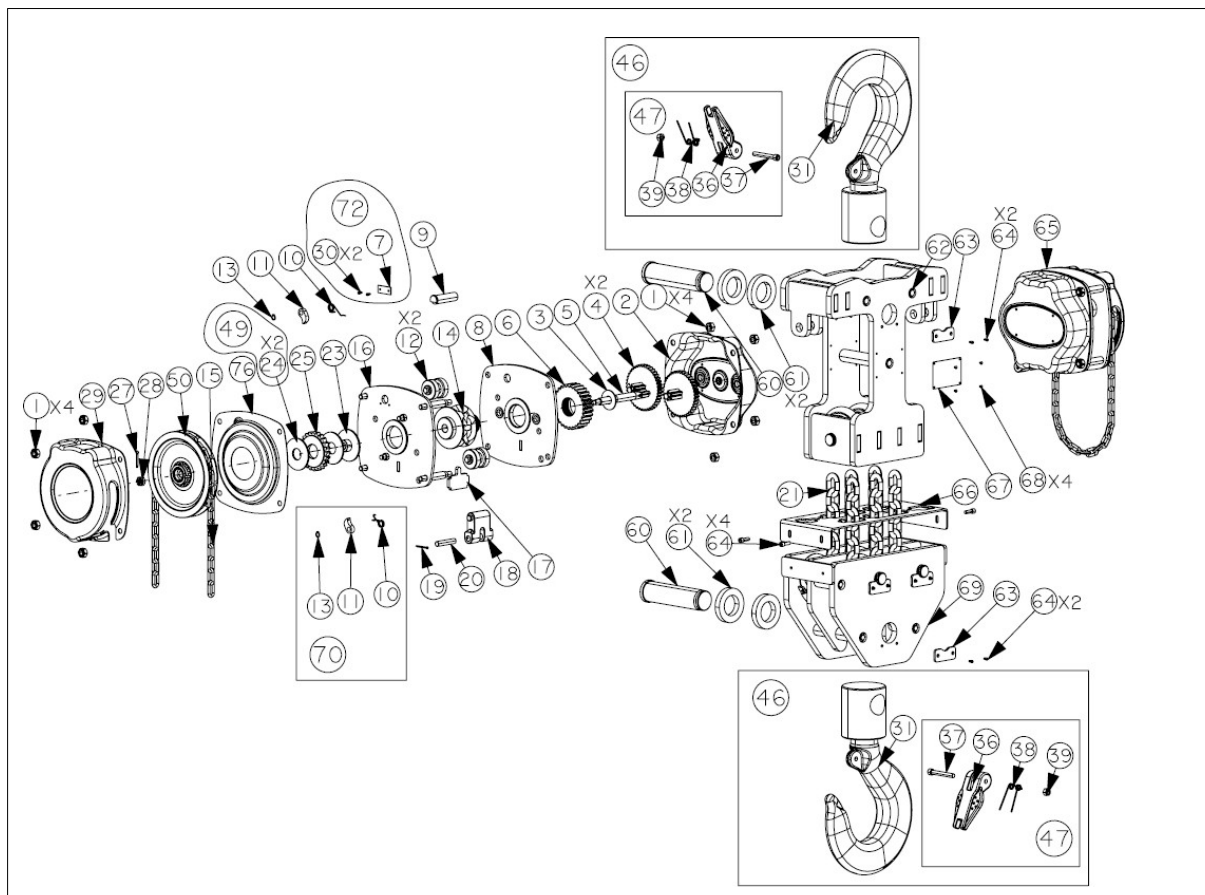
| Set.No | Készlet leírása                                | Egység       | Mennyiség |
|--------|------------------------------------------------|--------------|-----------|
| 46     | Függesztőkampókészlet kampós biztonsági zárral | Állítsa be a | 1         |
| 47     | Beállított horog biztonsági zár                | Állítsa be a | 2         |
| 48     | Rakodóhorog készlet horogbiztosítással         | Állítsa be a | 1         |
| 49     | Beállított féktárcsák                          | Állítsa be a | 1         |
| 70     | Mancskészlet                                   | Állítsa be a | 2         |
| 72     | Beállított emelőhorog csap                     | Állítsa be a | 1         |



| Set.No | Készlet leírása                             | Egység       | Mennyiség |
|--------|---------------------------------------------|--------------|-----------|
| 47     | Beállított horogállkapocs biztonsági eszköz | Állítsa be a | 2         |
| 49     | Féktárcsa készlet                           | Állítsa be a | 1         |
| 57     | Beállított rakodóhorog horogbiztosítással   | Állítsa be a | 1         |
| 63     | Rakodóhorog készlet horogbiztosítással      | Állítsa be a | 1         |
| 70     | Beállított mancsok                          | Állítsa be a | 2         |
| 72     | Beállított rögzítő horogcsap                | Állítsa be a | 1         |



| Set.No | Készlet leírása                             | Egység       | Mennyiség |
|--------|---------------------------------------------|--------------|-----------|
| 47     | Beállított horogállkapocs biztonsági eszköz | Állítsa be a | 2         |
| 49     | Féktárcsa készlet                           | Állítsa be a | 1         |
| 70     | Mancskészlet                                | Állítsa be a | 2         |
| 72     | Beállított felfüggesztési horogcsap         | Állítsa be a | 1         |
| 74     | Beállított rakodóhorog horogbiztosítással   | Állítsa be a | 1         |
| 75     | Beállított rakodóhorog horogbiztosítással   | Állítsa be a | 1         |



| Set.No | Készlet leírása                             | Egység       | Mennyiség |
|--------|---------------------------------------------|--------------|-----------|
| 47     | Beállított horogállkapocs biztonsági eszköz | Állítsa be a | 2         |
| 49     | Féktárcsa készlet                           | Állítsa be a | 1         |
| 70     | Mancskészlet                                | Állítsa be a | 2         |
| 72     | Beállított felfüggesztési horogcsap         | Állítsa be a | 1         |
| 74     | Beállított rakodóhorog horogbiztosítással   | Állítsa be a | 1         |
| 75     | Beállított rakodóhorog horogbiztosítással   | Állítsa be a | 1         |

**EU DECLARATION OF CONFORMITY (Original)**

Az (EU) 2023/1230 rendelet értelmében az V. melléklet A. része és a VI. melléklet szerinti belső gyártásellenőrzés (A modul)

Ezennel kijelentjük,  
PLANETA-Hebetechnik GmbH saját felelősségére,  
hogy a gép az alábbi információkkal együtt megfelel a 2023/1230/EU rendelet vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek és a vonatkozó harmonizált szabványoknak a tervezésében, kialakításában és kivitelében, valamint az általunk forgalomba hozott változatban.

Megerősítjük, hogy a teljes gépre vonatkozó különleges műszaki dokumentáció az V. melléklet A. részének megfelelően készült. Ezeket a dokumentumokat kérésre dokumentációs osztályunkon keresztül a piacfelügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsátjuk. A megfelelési nyilatkozat érvényét veszti, ha a gépen olyan változtatásokat vagy kiegészítéseket hajtanak végre, amelyekről nem egyeztettek. Hasonlóképpen a nyilatkozat érvényét veszti, ha a gépet nem a használati utasításban leírt használati eseteknek megfelelően használják, vagy ha nem végzik el az előírt időszakos ellenőrzéseket. Fontos megjegyezni, hogy ez a megfelelési nyilatkozat nem tartalmaz semmilyen tulajdonságokra vonatkozó biztosítékot. Ezért a termék biztonsági utasításait és használati utasításait gondosan be kell tartani. Az alábbi gép akkor tekinthető komplett gépnek, ha a működéshez szükséges összes alkatrész a helyén van, és a gép a felhasználási helyen történő összeszerelés után minden további módosítás vagy beállítás megfelelően működtethető. A gépnek továbbá meg kell felelnie minden vonatkozó biztonsági követelménynek, és rendelkeznie kell a szükséges megfelelési dokumentumokkal, valamint a vonatkozó jogi való megfelelést igazoló jelöléssel. Ellenkező esetben a megfelelési nyilatkozat érvényét veszti.

**Gépinformáció:**

|                      |                                                   |
|----------------------|---------------------------------------------------|
| Gépek / terméktípus: | Kézi láncos emelő                                 |
| Gépek / termék neve: | PREMIUM PRO                                       |
| Funkció:             | Terhek függőleges mozgatása                       |
| Sorozatszám:         | 2300001-1 ... 29999999-99 / 6000000001-6999999999 |
| Teherbíró képesség:  | 250kg ... 40.000kg                                |
| Az építés éve:       | 2024                                              |

Az alábbi jogszabályi előírásokat és rendelkezéseket figyelembe vettük és :

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Az (EU) 2023/1230 rendelet L165/1 | Gépek termékrendelete     |
| 1907/2006/EK rendelet L136/3      | REACH-rendelet            |
| 2014/53/EU irányelv 02014L0053    | Rádiócsatározási irányelv |
| 2014/30/EU irányelv               | EMC irányelv*             |
| 2014/35/EU irányelv               | Kisfeszültségű irányelv** |
| 2012/19/EU irányelv L197/38       | WEEE-irányelv*            |
| 94/62/EK irányelv 01994L0062      | Csomagolási irányelv      |
| 2011-65/EU irányelv L174/88       | RoHS-irányelv*            |

\*A felsorolt jogszabályi rendelkezések csak akkor érvényesek, ha a fent említett gép elektronikus vagy rádiókapcsolatra alkalmas alkatrészeket tartalmaz.

\*\* A 2014/35/EU irányelvnek a 2023/1230/EU 1.5.1. fejezetének megfelelően megfelelnek a védelmi célkitűzések tekintetében, és a gépi meghajtású gépekre vonatkozik.

A következő harmonizált szabványokat figyelembe vették és :

|                          |                                                                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| DIN EN ISO 12100:2011-03 | Gépek biztonsága -<br>Általános tervezési elvek Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés |
| DIN EN ISO 20607:2019-10 | Gépek biztonsága -<br>Használati utasítás Általános tervezési elvek                     |
| DIN EN 13157:2010-07     | Daruk -<br>Biztonsági kézi működtetésű daruk                                            |

A megfelelési nyilatkozat kiállításának helye és időpontja: Resser Str. 17 |  
44653 Herne | Németország, 2024.08.01.

Philipp J. Hadem (CE-koordinátor)  
nevében

## EU DECLARATION OF INCORPORATION(Original)

Az (EU) 2023/1230 rendelet értelmében az V. melléklet B. részével és a VI. melléklettel összhangban  
Belső gyártásellenőrzés (A modul)

Ezennel kijelentjük,  
PLANETA-Hebetechnik GmbH saját felelősségére,  
hogy a gép az alábbi információkkal együtt megfelel a 2023/1230/EU rendelet vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek és a vonatkozó harmonizált szabványoknak a tervezésében, kialakításában és kivitelében, valamint az általunk forgalomba hozott változatban.

Megerősítjük, hogy a nem teljes gépre vonatkozó különleges műszaki dokumentációt az V. melléklet B. részének készítették el. Ezeket a dokumentumokat kérésre dokumentációs osztályunkon keresztül a piacfelügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsátjuk. A megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a gépen olyan változtatásokat vagy kiegészítéseket hajtanak végre, amelyekről nem egyeztettek. Hasonlóképpen a nyilatkozat érvényét veszti, ha a gépet nem a használati utasításban leírt felhasználási eseteknek megfelelően használják, vagy ha nem végzik el az előírt időszakos ellenőrzéseket. Fontos megjegyezni, hogy ez a megfelelőségi nyilatkozat nem tartalmaz semmilyen tulajdonságokra vonatkozó biztosítékot. Ezért a gép biztonsági utasításait és használati utasításait gondosan be kell tartani. Az alábbi gép a 2023/1230 géprendelet szerint hiányos gépnek minősül, ha nem tartalmazza a működéshez szükséges összes alkatrészt, és a használat helyén történő összeszerelés után további módosításokat vagy beállításokat igényel a megfelelő működéshez. Ezen túlmenően a gép akkor tekinthető hiányosnak, ha nem felel meg az összes vonatkozó biztonsági követelménynek, és nem rendelkezik a szükséges CE-jelöléssel, amely igazolja a vonatkozó jogi követelményeknek való megfelelést.

|                      |                                                   |
|----------------------|---------------------------------------------------|
| Gépinformációk:      |                                                   |
| Gépek / terméktípus: | Kézi láncos emelő                                 |
| Gépek / termék neve: | PREMIUM PRO                                       |
| Funkció:             | Terhek függőleges mozgatása                       |
| Sorozatszám:         | 2300001-1 ... 29999999-99 / 6000000001-6999999999 |
| Teherbíró képesség:  | 250kg ... 40.000kg                                |
| Az építés éve:       | 2024                                              |

Az alábbi jogszabályi előírásokat és rendelkezéseket figyelembe vettük és :

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Az (EU) 2023/1230 rendelet L165/1 | Gépek termékrendelete     |
| 1907/2006/EK rendelet L136/3      | REACH-rendelet            |
| 2014/53/EU irányelv 02014L0053    | Rádiócsatározási irányelv |
| 2014/30/EU irányelv               | EMC irányelv*             |
| 2014/35/EU irányelv               | Kisfeszültségű irányelv** |
| 2012/19/EU irányelv L197/38       | WEEE-irányelv*            |
| 94/62/EK irányelv 01994L0062      | Csomagolási irányelv      |
| 2011-65/EU irányelv L174/88       | RoHS-irányelv*            |

\*A felsorolt jogszabályi rendelkezések csak akkor érvényesek, ha a fent említett gép elektronikus vagy rádiókapcsolatra alkalmas alkatrészeket tartalmaz.

\*\* A 2014/35/EU irányelvnek a 2023/1230/EU 1.5.1. fejezetének megfelelően megfelelnek a védelmi célkitűzések tekintetében, és a gépi meghajtású gépekre vonatkozik.

A következő harmonizált szabványokat figyelembe vettük és :

|                          |                                                                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| DIN EN ISO 12100:2011-03 | Gépek biztonsága -<br>Általános tervezési elvek Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés |
| DIN EN ISO 20607:2019-10 | Gépek biztonsága -<br>Használati utasítás Általános tervezési elvek                     |
| DIN EN 13157:2010-07     | Daruk -<br>Biztonsági kézi működtetésű daruk                                            |

A nem teljes gép üzembe helyezése mindaddig tilos, amíg a nem teljes gép nem felel meg a 2023/1230/EU rendelet előírásainak, és nem áll rendelkezésre az V. melléklet A. része szerinti EK-megfelelőségi nyilatkozat.

A megfelelőségi nyilatkozat kiállításának helye és időpontja: Resser Str. 17 |  
44653 Herne | Németország, 2024.08.01.



Philipp J. Hadem (CE-koordinátor)  
nevében

[illegible]



Előzetes értesítés nélkül változhat! Copyright© (PLANETA-Hebetechnik GmbH) folyamatosan törekszik termékeinek bővítésére és javítására, ami az érintett előszállítókra is vonatkozik. Bár minden erőfeszítést megtettünk annak érdekében, hogy ez a kézikönyv minden műszaki információval együtt a legteljesebb és legpontosabb legyen, nem tudjuk garantálni az információk helyességét és teljességét, mivel a nyomdába adás időpontjában nem mindig áll rendelkezésre minden információ a feljebb lévő beszállítóktól. A tervezés és a specifikáció előzetes értesítés nélkül változhat. Egy ma beszerelt és szállított alkatrész használata nem garantálja annak elérhetőségét a legközelebbi jövőben. Ezért kérjük Önt, a vásárlót, hogy ellenőrizze az Ön számára kritikus fontosságú alkatrészek elérhetőségét és megfelelőségét, hogy szükség esetén a szállítás időpontjában megfelelő készletet tudjon készletezni.